

# Panasonic®

**Operating Instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni operative**  
**Instrucciones de funcionamiento**

**Kettle** (Household Use)  
**Wasserkocher** (Hausgebrauch)  
**Waterkoker** (voor huishoudelijk gebruik)  
**Bouilloire** (usage domestique)  
**Bollitore** (utilizzo domestico)  
**Hervidor** (uso doméstico)

Model No. **NC-ZK1**  
**NC-DK1**



NC-ZK1

Panasonic Test and Development Kitchen  
Panasonic Consumer Electronics U.K.  
A Division of Panasonic U.K. Ltd  
Willoughby Road, Bracknell, Berks, RG12 8FP

Representative in EU :  
Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

**Panasonic Taiwan Co., Ltd.**

Web Site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2012

Printed in China

PZ05-668  
F0712S0  
XE-XC

English

Deutsch

Nederlands

Français

Italiano

Español

## Contents

	Page
Safety Precautions	4
Electrical Requirement (For UK market only)	16
Important Information	18
Parts Names and Handling Instructions	19
How to Use	20
How to Clean	22
Troubleshooting	23
Specifications	25

Thank you for purchasing the Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully to use the product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to “Safety Precautions” (Page 4~15)**.
- Please keep this Operating Instructions for future use.

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Sicherheitsvorkehrungen	26
Wichtige Informationen	38
Teilenamen und Bedienungsanleitung	39
Bedienung	40
Reinigung	42
Fehlerbehebung	43
Technische Daten	45

Wir danken Ihnen für den Kauf des Panasonic-Produkts.

- Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung, um einen korrekten und sicheren Betrieb der Maschine zu gewährleisten.
- Bevor Sie dieses Produkt verwenden, **lesen Sie sich bitte aufmerksam die „Sicherheitsvorkehrungen“ (Seite 26–37) durch**.
- Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für eine spätere Verwendung auf.

## Inhoud

	Pagina
Veiligheidsmaatregelen	46
Belangrijke informatie	58
Onderdeelnamen en bedieningsinstructies	59
De machine gebruiken	60
De machine schoonmaken	62
Problemen oplossen	63
Specificaties	65

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.

- Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat juist en veilig te gebruiken.
- Voordat u dit product gebruikt, **lees aandachtig de “Veiligheidsmaatregelen” (Pagina 46~57)**.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

## Table des matières

	Page
Consignes de sécurité	66
Information importante	78
Nom des pièces et consignes de manipulation	79
Mode d'emploi	80
Nettoyage	82
Problèmes et solutions	83
Spécifications	85

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit Panasonic.

- Ce produit est destiné aux particuliers uniquement.
- Veuillez lire attentivement ces consignes afin d'utiliser la machine à café de manière correcte et sécurisée.
- Avant d'utiliser ce produit, **veuillez porter une attention toute particulière à la section intitulée “Consignes de sécurité” (Page 66~77)**.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi pour référence ultérieure.

## Indice

	Pagina
Precauzioni di sicurezza	86
Informazioni importanti	98
Nomi dei componenti e istruzioni per l'uso	99
Modalità d'uso	100
Pulizia della macchina	102
Risoluzione dei problemi	103
Specifiche	105

Grazie per aver acquistato il prodotto Panasonic.

- Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso domestico.
- Leggere attentamente queste istruzioni per utilizzare l'apparecchio in modo corretto e sicuro.
- Prima di utilizzare questo prodotto **prestare particolare attenzione alle “Precauzioni di sicurezza” (Pagine 86~97)**.
- Conservare queste istruzioni operative per la consultazione in futuro.

## Índice

	Página
Precauciones de seguridad	106
Información importante	118
Nombres de las piezas e instrucciones de uso	119
Modo de uso	120
Limpieza	122
Resolución de problemas	123
Especificaciones	125

Gracias por comprar el producto de Panasonic.

- Este producto se ha diseñado exclusivamente para un uso doméstico.
- Lea atentamente estas instrucciones para utilizar el aparato de forma correcta y segura.
- Antes de utilizar este producto, **preste especial atención a las “Precauciones de seguridad” (páginas 106~117)**.
- Conserve estas instrucciones de funcionamiento para su uso en el futuro.

# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.

 **WARNING:** Indicates serious injury or death.


 **CAUTION:** Indicates risk of injury or property damage.

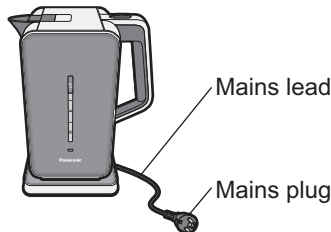
■ The symbols are classified and explained as follows.

 This symbol indicates prohibition.



 This symbol indicates requirement that must be followed.

## WARNING

-  ● **Do not damage the mains lead or mains plug.** Following actions are strictly prohibited. Modifying, touching on or placing near heating elements, bending, twisting, pulling, pulled over sharp edges, putting heavy objects on top, bundling the mains lead and carrying the appliance by the mains lead. (It may cause electric shock, or fire due to short circuit.)



## WARNING

-  ● **Do not use the appliance if the mains lead or mains plug is damaged or the mains plug is loosely connected to the household mains socket.** (It may cause electric shock, or fire due to short circuit.)  
→ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do not plug or unplug the mains plug with wet hands.** (It may cause electric shock.)
- Always ensure that hands are dry before handling the mains plug or switching on the appliance.
-  ● **Make sure the voltage indicated on the label of the appliance is the same as your local supply.** (It may cause electric shock or fire.) Also avoid plugging other devices into the same household mains socket to prevent electric over heating. However, if you are connecting a number of mains plugs, make sure the total wattage does not exceed the rated wattage of the household mains socket.

# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

## WARNING

- **Insert the mains plug firmly.**  
(Otherwise it may cause electric shock and fire due to heat that may be generated around the mains plug.)
- **Clean the mains plug regularly.**  
(Dust and moisture build-up on the mains plug may cause insufficient insulation, which may cause a fire.)  
→ Unplug the mains plug, and wipe with a dry cloth.
- **Keep the mains lead out of reach of children. Do not let the mains lead hang over the edge of the table or worktop.**  
(It may cause burns, injury or electric shock.)
- **Do not immerse the appliance (include the power base) in water or splash it with water.**  
(It may cause electric shock, or fire due to short circuit.)
  - Do not allow the bottom of the kettle to get wet when filling directly from the tap or placing it in the sink.


## WARNING

- **Do not disassemble, repair or modify this appliance.**  
(It may cause fire, electric shock or injury.)  
→ Consult the place of purchase or a Panasonic service centre.
- **Do not touch or put your face close to the spout during or after use.**  
(It may cause burns.)
  - Especially keep the appliance out of reach of infants and children.
- **Do not block the spout with a cloth etc.**  
(Hot water may spill out, which may cause burns.)
- **Do not close the lid vigorously.**  
(Hot water may splash out, which may cause burns.)
- **Do not fill with any substance other than water. This appliance is for boiling water only.**  
(If you boil the appliance with tea bags, tea leaves, milk, alcohol, boil-in-the-bag products etc., bubbles may form, causing a discharge of liquid which may cause burns.)



# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

## WARNING

-  ● **Do not shake or tip over the body.**  
(Hot water may pour out, it may cause burns.)
- **Do not lick the power base connector.**  
(It may cause electric shock or injury.)
  - Pay attention when infants and children are near the appliance.
- **Do not allow foreign material (especially metal components such as pins and wires or dust) to adhere to the body connector or power base connector.**  
(It may cause electric shock, or fire due to short circuit.)
- **Do not use the body as a cooler.**  
(Do not put ice inside.)  
(This generates condensation, which may cause electric shock.)
- **Do not put the body on any heat source or in a microwave.**  
(It may cause fire.)



## WARNING

-  ● **Do not open the lid while the water is boiling.**  
(Hot water may splash out, which may cause burns.)
-  ● **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**  
(It may cause burns, injury or electric shock.)
- **Always keep the children away from the appliance.**  
(It may cause burns or injury.)
  - Children do not realise dangers that are likely to occur because of improper use of appliances.

# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

## WARNING

- **If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.**   
(Hot water may boil over, which may cause burns.) 
  - Fill with water between the minimum water level and the maximum water level.
- **Discontinue using the appliance immediately and unplug in the unlikely event that this appliance stops working properly.** (It may cause smoking, fire, electric shock) or burns.  
e.g. for abnormal or breaking down
  - The mains plug and the mains lead become abnormally hot.
  - The mains lead is damaged or the appliance power fails.
  - The main body is deformed, has visible damage or is abnormally hot.
  - Water leaks from the body.
  - The steam continues more than 3 minutes.
  - There is another abnormality or failure.→ Unplug the appliance immediately and consult the place of purchase or a Panasonic service centre for inspection or repair.


## WARNING

- **Make sure the lid is fully closed before turning on the appliance.** (If the appliance tips over, hot water may spill out, it may cause burns.)  
Otherwise the appliance will keep boiling until it gets empty.
- **The appliance gets hot during use. When moving the body, turn off the power switch and pick up by the handle.** (Hot water may spill out from the spout, which may cause burns.)
  - Do not tilt except when pouring.



# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

## CAUTION

-  ● **Do not use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.**  
(It may cause burns or injury.)
  - Panasonic will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.
- **Do not touch the hot parts (Spout etc.) during or after use.**  
(It may cause burns.)
- **Do not pour hot water or move the appliance while the water is boiling.**  
(Hot water may splash out, which may cause burns.)

## CAUTION


-  ● **Do not use the appliance on following places.**
  - On uneven surfaces, on non-heat-resistant carpet or table cloths etc.  
(It may cause fire or injury.)
  - Place where it may be splashed with water or near a heat source.  
(It may cause electric shock or electrical leakage.)
  - Near any open water such as bathtubs, sinks, or other containers.  
(It may cause electric shock or electrical leakage.)
  - Near a wall or furniture.  
(It may cause discolouration or deformation.)
  - Place that could be damaged even by moderate heat.  
(It may cause discolouration or deformation.)
-  ● **Make sure to hold the mains plug when unplugging the mains plug. Never pull on the mains lead.**  
(Otherwise it may cause electric shock, or fire due to short circuit.)




# Safety Precautions

Please make sure to follow these instructions.

## CAUTION

-  ● **Always ensure the appliance is switched off and unplug the mains plug when it is not in use, before moving and before cleaning.**  
(Otherwise it may cause electric shock, or fire due to electrical leakage.)
- **Place the appliance on a firm, dry, clean flat heatproof worktop.**  
(Otherwise it may cause burns or injury.)
- **Beware not to be tripped over or get caught in the mains lead while in use.**  
(Otherwise it may cause burns or injury.)
- **When opening the lid, beware of steam and water drips.**  
(It may cause burns.)
- **Replace the lid packing if it turns white, is scratched, or split.**  
(If the appliance is tilted or tipped over, hot water may spill out, which may cause burns.)  
→ For replacement, consult the place of purchase or a Panasonic service centre.

## CAUTION



-  ● **Pour out any remaining hot water from the spout.**  
(Pouring out from another location may result in water splashing, it may cause malfunction or burns.)
- **The kettle is only to be used with the stand provided.**  
**Do not use power source other than the dedicated power base, or use the power base with any other equipment.**  
(It may cause burns, malfunction or fire.)
- **Unplug and allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing away.**  
(It may cause burns.)
- **Pay attention to the appliance when it is in use.**  
(It may cause fire.)
  - When leaving it, turn the power switch off.
- **Beware when pouring hot water. Pour slowly, and do not over-tilt the appliance.**  
(It may cause burns.)
- **Remove the appliance from its stand before filling or pouring.**  
(It may cause burns.)



# Electrical Requirement (For UK market only)

## FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY.

This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience. A 13-amp fuse is fitted in this plug.

Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 13-amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362. Check for the ASTA mark  or the BSI mark  on the body of the fuse.

If the plug contains a removable fuse cover, you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.

If you lose the fuse cover, the plug must not be used until a replacement cover is obtained.

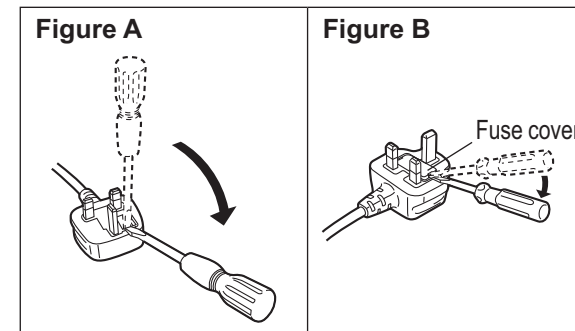
A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.

If the fitted moulded plug is unsuitable for the socket outlet in your home, then the fuse should be removed and the plug cut off and disposed of safely. There is a danger of severe electrical shock if the cut off plug is inserted into any 13-amp socket.

## How to replace the fuse

The location of the fuse differs according to the type of AC mains plug (figures A and B). Confirm the AC mains plug fitted and follow the instructions below. Illustrations may differ from actual AC mains plug.

Open the fuse cover with a screwdriver and replace the fuse and close or attach the fuse cover.

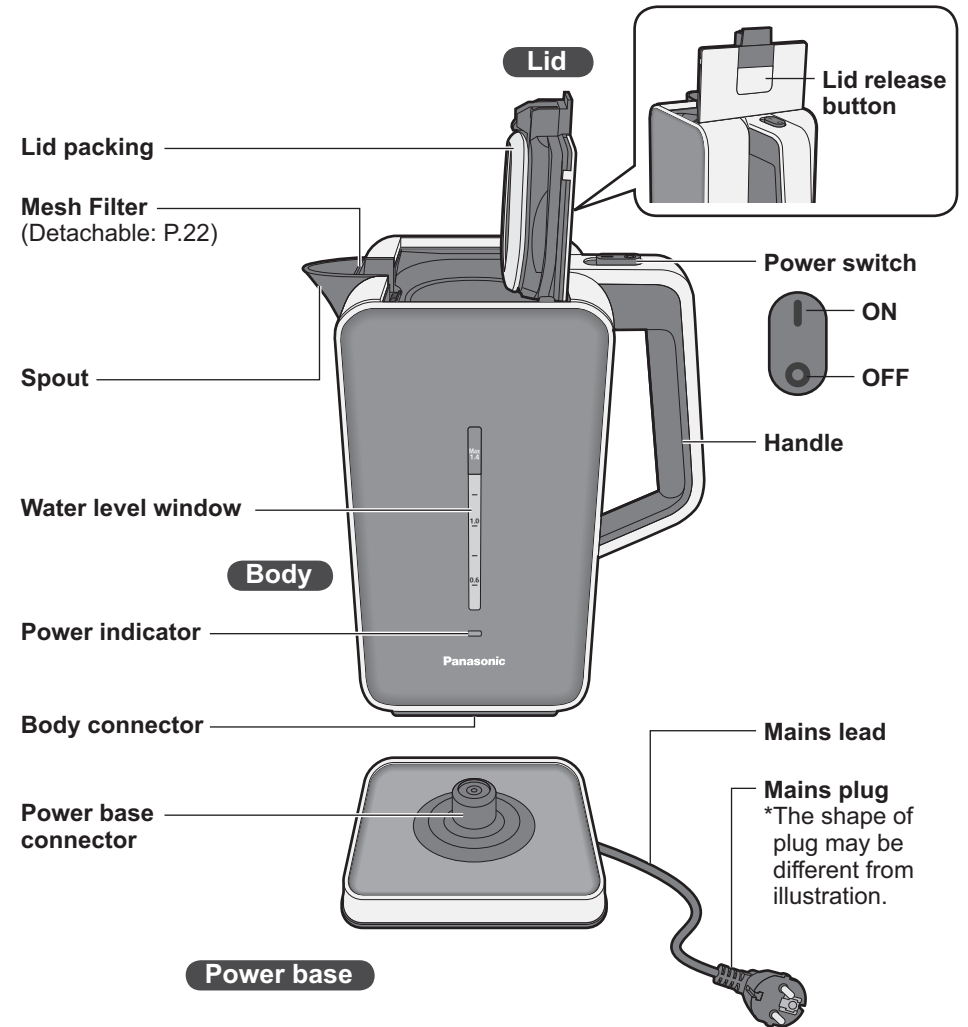


# Important Information

- Do not subject the body or power base to strong impacts by dropping, hitting etc.  
(It may cause malfunction or damage.)
- Do not move the body or power base by dragging.  
(It may scratch the table or work surface.)
- Do not turn the power switch on without water.  
(It may cause malfunction.)
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not put anything on the appliance.  
(The power switch may be turned on.)
- Make sure the kettle is properly located on the stand and mesh filter is set before switching on.
- Make sure to clean the appliance after every use.

# Parts Names and Handling Instructions

■ The illustrations inside mainly show model NC-ZK1.



## Before use

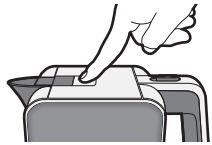
Clean the appliance by following the steps below for the first time or when you have not used it for a while.

- ① Fill water up to the maximum water level and boil. (P.20)
- ② Pour the water out from the spout. (P.21 After use, pour out any remaining water.)

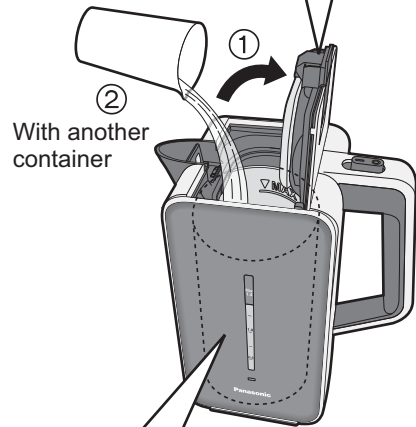
# How to Use

## 1 Open the lid and fill with water.

### Opening the lid



- Press the lid release button.



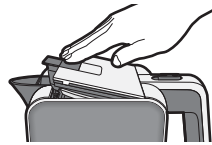
With another container

▽ MAX ----- Maximum water level

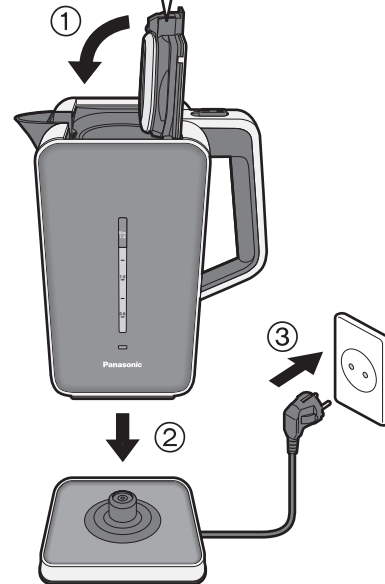
▽ MIN ----- Minimum water level

## 2 Close the lid, put the kettle on the power base and insert the mains plug.

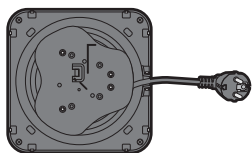
### Closing the lid



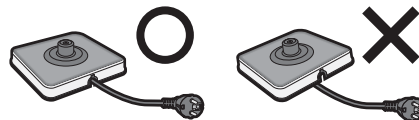
- Close the lid firmly as illustrated until you hear a click.



### Adjusting the length of the mains lead

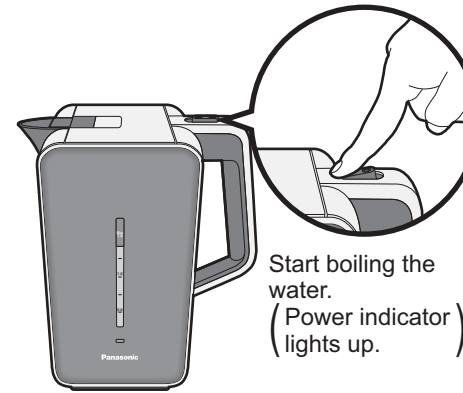


- \* Wind the mains lead on the bottom of the power base to adjust the length.



- \* Pass the mains lead out through the cut out section. (Do not put the power base on the mains lead.)

## 3 Turn on the power switch. (Press “I”)



Start boiling the water. (Power indicator lights up.)

During use, the power indicator lights up.

When the water has boiled, the power switch turns off automatically.

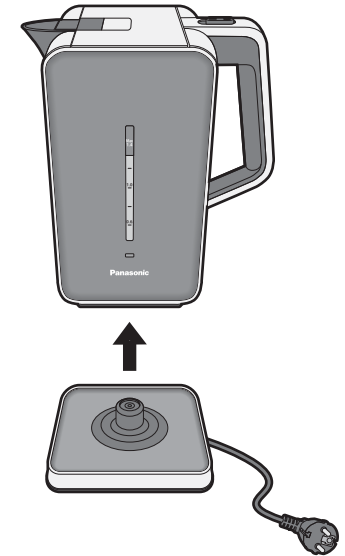
- The kettle takes around 3 minutes to boil. (Water temperature 23°C, room temperature 23°C, water to max level)
- To stop boiling before the water has boiled, turn off the power switch.



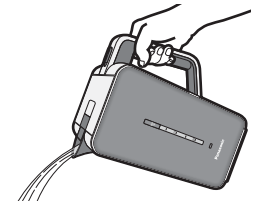
### Note

- Immediately after the water has boiled, do not force the kettle to continue heating the water by keep pressing the power switch. (It may cause malfunction.)

## 4 Remove from the power base and pour.



- After use, pour out any remaining water.



- \*Keep the lid closed when pouring away the water.

### Empty-use prevention function

When the power switch is on without water, an empty-use prevention function works to automatically turn off the power in order to prevent accidents and malfunction due to overheating.

- ① Allow the body to cool sufficiently.
- ② Remove the body from the power base and fill the water.
- ③ Place it on the power base and turn on the power switch again.

\*If you boil the kettle without water, it may smell strange.

# How to Clean

- Clean the appliance after every use.
- Before cleaning, unplug the mains plug, pour away the hot water, and cool the body.
- Do not use soap. (This may cause a residual odour.)
- Do not use benzine, thinner, alcohol, bleach, polishing powder, metal brush or nylon brush, otherwise the surface will be damaged.
- Do not wash in a dishwasher.

### Mesh Filter

Wash carefully using a brush etc.


- If the spout is blocked by scale, hot water will pour less easily.
- After cleaning, always attach it to the body.

**How to detach**

- Push the filter towards to the spout and pull it upwards.

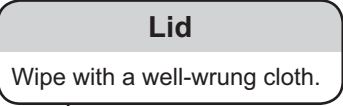
**How to attach**

- Align with the groove on the spout and press it firmly.



### Lid

Wipe with a well-wrung cloth.



### Body

(Outside)  
Wipe with a well-wrung cloth.

---

(Inside)  
Rub with a soft sponge and rinse.

**Scale build-up**  
Minerals such as calcium carbonate contained in the water build up in the kettle.

Example of scale

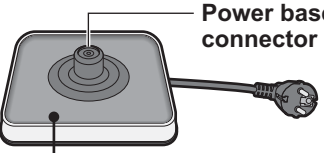
- Floating shiny white or brown substance (Mineral crystals)
- Milky white roughness (Substance generated by minerals such as calcium carbonate in water.)
- Brown, grey or green colours (Due to the effects of metal ions)

▶ Please remove the scale.

- Remove it regularly using a suitable scale remover.
- Follow the instructions supplied with the scale remover. After removal, repeat the following steps a few times: fill with water, boil, pour away.

### Power base

Wipe with a well-wrung cloth.

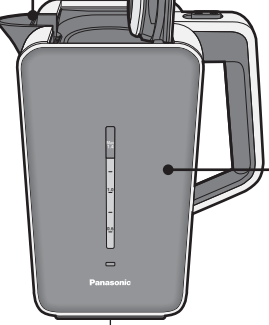


### To store

- Dry thoroughly.
- Seal in a plastic bag to prevent insects etc. from entering.

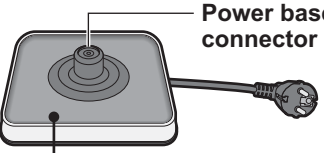
### Body connector

Wipe with a well-wrung cloth.



### Power base connector

Wipe with a well-wrung cloth.



# Troubleshooting

Check the following before contacting the shop or asking for a repair.

Problem	Cause	How to correct
Water does not boil. (Power switch does not turn on.)	● Is the mains plug plugged in?	● Insert the mains plug into the household mains socket. (P.20)
	● Is the body set correctly on the power base?	● Ensure the body is set correctly.
	● Is the power switch turned off?	● Press “I”, and turn on the power switch. (P.21)
	● Is there a piece of metal or foreign material adhered to the power base connector or body connector?	● Remove the piece of metal or foreign material. (P.22)
	● Once the kettle has boiled, the power switch is automatically turned off and cannot be turned on for approximately 3 minutes.	
Hot water may burst out from the spout.	● Did you try to turn on the power switch without water in the kettle? (The Empty-use prevention function will work to turn off the power switch.)	● Fill with water and turn on the power switch. (P.20)
	● Is the water level above the maximum water level?	● Reduce the water down to the maximum water level or lower. (P.20)
Water is dripping from the bottom of the body.	● Since the kettle is designed to sense steam and turn off the power switch, the steam can condense and drip from the bottom of the body as water droplets. This is not malfunction.	

# Troubleshooting

Problem	Cause	How to correct
The hot water has a strange smell.	● Depending on the amount of chloride contained in the water supply, there may be a residual chalky smell.	
	● The first time of use, there may be plastic smell, but this will disappear as you continue to use the kettle.	
Shiny white or brown substances are floating in the hot water.	● This is scale.	● Clean the kettle with a scale remover. (P.22)
	Scale is more likely to be generated when using water with a high mineral content.	
Rough milky white substances are adhered to parts inside the body.	● Mineral water.	● Clean the kettle with a scale remover. (P.22)
	● Water from ionic water purifiers.	
The sound of water boiling has become very loud.	● The sound grows larger as scale adheres.	● Clean the kettle with a scale remover. (P.22)
Hot water is difficult to pour.	● Has the mesh filter been blocked by foreign matter or scale?	● Detach and clean with a brush etc. (P.22)
		● Clean the kettle with a scale remover. (P.22)
A clicking sound is heard a short time after use.	● This sound is made when an internal heat component cools down. This is not malfunction.	
The kettle is taking a long time to boil.	● Did you boil with the lid open?	● Close the lid. (P.20)
	● Scale build up.	● Clean the kettle with a scale remover. (P.22)
	● If the water is very cold, the kettle will take longer time to boil.	

# Specifications

		NC-ZK1	NC-DK1
Power supply		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Power consumption		2520 - 3000 W	
Dimensions (W × D × H) (approx.)	Body	22.8 cm × 15.6 cm × 26.1 cm	
	Body + Power base	22.8 cm × 15.6 cm × 28.4 cm	
Weight (approx.)	Body	1.6 kg	1.6 kg
	Body + Power base	2.1 kg	1.9 kg
Rated capacity		1.4 L	
Length of the mains lead (approx.)		0.75 m	

● In certain regions (high altitude, very cold locations), it may not be possible to obtain the predetermined performance.



### Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

### For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### Information on Disposal in other Countries outside the European Union


This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.


# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

Um Unfälle oder Verletzungen des Benutzers und anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen.

## ■ Die folgenden Symbole weisen auf das mögliche Ausmaß der Folgen unsachgemäßer Bedienung hin.

 **WARNUNG:** Weist auf die Möglichkeit schwerer Verletzungen oder Tod hin.


 **ACHTUNG:** Weist auf die Möglichkeit von Verletzungen oder Sachschäden hin.

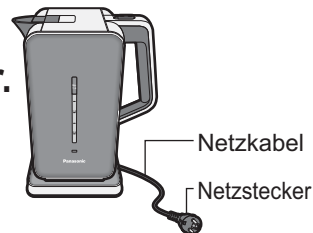
## ■ Die Symbole werden wie folgt kategorisiert und erläutert:

 Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin.



 Dieses Symbol weist auf eine erforderliche Anweisung hin, die befolgt werden muss.

## **WARNUNG**

-  ● **Beschädigen Sie nicht das Netzkabel oder den Netzstecker.** Sie dürfen auf keinen Fall das Netzkabel bzw. den Netzstecker modifizieren, auf oder an Heizkörper legen, knicken, verdrehen, über scharfe Kanten ziehen, durch schwere Gegenstände quetschen oder das Gerät am Netzkabel transportieren.  
(Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr durch Kurzschluss.)



## **WARNUNG**



-  ● **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist bzw. der Netzstecker nur lose in der Steckdose steckt.**  
(Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr durch Kurzschluss.)  
→ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Servicemitarbeiter oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- **Lösen und befestigen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.**  
(Es besteht Stromschlaggefahr.)  
• Achten Sie stets darauf, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Netzstecker anfassen oder das Gerät einschalten.
-  ● **Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.**  
(Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.)  
Stecken Sie auch keine anderen Geräte in dieselbe Steckdose, um Überhitzung der Leitungen zu vermeiden.  
Überprüfen Sie auf alle Fälle, wenn Sie mehrere Netzstecker anschließen, dass die Gesamtleistung die Nennleistung der Netzsteckdose nicht überschreitet.




# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

## WARNUNG

-  ● **Stecken Sie den Netzstecker fest in die Steckdose.**  
(Andernfalls könnte es aufgrund der Hitze rund um den Netzstecker zum elektrischen Stromschlag oder sogar zu einem Brand kommen.)
- **Reinigen Sie den Netzstecker regelmäßig.**  
(Staub und/oder Feuchtigkeit auf dem Netzstecker können zu verminderter Isolation führen, was wiederum einen Brand zur Folge haben kann.)  
→ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.
- **Machen Sie das Netzkabel für Kinder unzugänglich. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder Arbeitsfläche hängen.**  
(Es besteht Verbrennungs-, Verletzungs- und Stromschlaggefahr.)
-  ● **Tauchen Sie das Gerät (einschließlich seiner Basisstation) nicht in Wasser und bespritzen Sie ihn auch nicht damit.**  
(Es besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kurzschluss.)
  - Geben Sie Acht, dass der Boden des Geräts nicht nass wird, wenn Sie es direkt am Wasserhahn befüllen oder in die Spüle stellen.

## WARNUNG


-  ● **Sie dürfen das Gerät weder auseinanderbauen, noch reparieren oder modifizieren.**  
(Es besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.)  
→ Wenden Sie sich an den Verkäufer oder an ein Panasonic-Servicecenter.
- **Berühren Sie nicht den Ausgießer während oder nach dem Gebrauch und halten Sie Abstand zu ihrem Gesicht.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
  - Machen Sie das Gerät insbesondere für Kinder und Kleinkinder unzugänglich.
- **Verstopfen Sie den Ausgießer nicht mit Stoff etc.**  
(Es könnte heißes Wasser austreten, was zu Verbrennungen führen kann.)
- **Verschließen Sie den Deckel nicht gewaltsam.**  
(Heißes Wasser könnte herauspritzen, was zu Verbrennungen führen kann.)
- **Füllen Sie keine andere Flüssigkeit außer Wasser ein. Das Gerät ist nur für das Kochen von Wasser bestimmt.**  
(Wenn Sie im Wasserkocher Teebeutel, Teeblätter, Milch, Alkohol, Fertiggerichte etc. erhitzen, können sich Blasen bilden, die zu einem Überquellen der Flüssigkeit und in weiterer Folge zu Verbrennungen führen können.)





# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

## WARNUNG

-  ● **Schütteln und kippen Sie den Wasserbehälter nicht.**  
(Es könnte heißes Wasser ausfließen, was zu Verbrennungen führen kann.)
- **Die Buchse der Basisstation darf nicht angeleckt werden.**  
(Es besteht Stromschlag- und Verletzungsgefahr.)
  - Geben Sie Acht, wenn sich Kinder oder Kleinkinder in der Nähe des Geräts aufhalten.
- **Lassen Sie keine Fremdkörper (insbesondere metallische Gegenstände wie Stecknadeln und Drähte, aber auch Staub) an den Netzstecker des Wasserbehälters und an die Buchse der Basisstation gelangen.**  
(Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr durch Kurzschluss.)
- **Benutzen Sie den Wasserbehälter nicht als Kühler.**  
(Füllen Sie kein Eis in den Wasserbehälter.)  
(Dies kann eine Kondensation verursachen, was zu Stromschlag oder.)
- **Stellen Sie den Wasserbehälter nicht auf eine Wärmequelle oder in den Mikrowellenherd.**  
(Dies kann zu Brand führen.)



## WARNUNG

-  ● **Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht.**  
(Es könnte heißes Wasser herausspritzen, was zu Verbrennungen führen kann.)
-  ● **Dieses Gerät ist für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**  
(Es besteht Verbrennungs-, Verletzungs- und Stromschlaggefahr.)
- **Machen Sie das Gerät für Kinder stets unzugänglich.**  
(Es besteht Verbrennungs- und Verletzungsgefahr.)
  - Kindern sind die Gefahren, die vom falschen Gebrauch eines Gerätes ausgehen, nicht bewusst.

# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

## **WARNUNG**

- **Wenn der Wasserkocher überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen.**   
(Es könnte heißes Wasser überkochen, was zu Verbrennungen führen kann.) 
  - Füllen Sie Wasser immer nur zwischen dem minimalen und dem maximalen Wasserstand ein.
- **Sollte das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, verwenden Sie es nicht mehr und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose**  
(Es besteht die Gefahr von Rauchentwicklung, sowie Brand-, Stromschlag- und Verbrennungsgefahr.)
  - z. B. bei Fehlfunktionen oder Ausfall
  - Der Netzstecker und das Netzkabel werden ungewöhnlich heiß.
  - Das Netzkabel ist beschädigt oder die Stromversorgung ist ausgefallen.
  - Das Gehäuse ist deformiert, hat sichtbare Schäden oder wird ungewöhnlich heiß.
  - Es läuft Wasser aus dem Wasserbehälter aus.
  - Es tritt länger als 3 Minuten Dampf aus dem Gerät aus.
  - Das Gerät verhält sich in irgendeiner Weise abnormal.

→ Trennen Sie sofort das Gerät vom Netz und wenden Sie sich an den Verkäufer des Gerätes oder an ein Panasonic-Servicecenter, um es überprüfen oder reparieren zu lassen.


## **WARNUNG**

- **Vergewissern Sie sich, dass der Deckel vollständig geschlossen ist, bevor Sie das Gerät einschalten.**  
(Wenn das Gerät umkippt, könnte heißes Wasser ausfließen, was zu Verbrennungen führen kann.)  
Andernfalls kocht das Wasser im Gerät solange, bis dieses leer ist.
- **Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Wenn Sie den Wasserbehälter bewegen möchten, schalten Sie das Gerät aus und tragen Sie den Wasserbehälter nur am Griff.**  
(Es könnte heißes Wasser am Ausgießer austreten, was zu Verbrennungen führen kann.)
  - Kippen Sie ihn nur zum Ausgießen.



# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

## ACHTUNG

-  ● **Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu den in dieser Anleitung beschriebenen Zwecken.**  
(Es besteht Verbrennungs- und Verletzungsgefahr.)
  - Panasonic übernimmt keine Verantwortung, wenn das Gerät falsch verwendet oder diese Anleitung nicht befolgt wird.
- **Berühren Sie keine heißen Teile (Ausgießer etc.) während des Betriebs oder kurz danach.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
- **Gießen Sie kein heißes Wasser ein und bewegen Sie das Gerät nicht, solange das Wasser kocht.**  
(Es könnte heißes Wasser herauspritzen, was zu Verbrennungen führen kann.)

## ACHTUNG

-  ● **Das Gerät darf an den folgenden Orten nicht verwendet werden.**
  - Auf unebenen Oberflächen sowie auf nicht hitzebeständigen Teppichen, Tischtüchern etc. (Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.)
  - In Umgebungen, an denen es nass werden kann bzw. in der Nähe von Wärmequellen. (Dies könnte zu Stromschlag oder elektrischen Leckströmen führen.)
  - In Umgebungen, die mit Wasser gefüllt werden, wie z. B. Badewannen, Spülen oder anderen Behältern. (Dies könnte zu Stromschlag oder elektrischen Leckströmen führen.)
  - In der Nähe einer Wand oder von Möbeln. (Es besteht Verfärbungs- und Verformungsgefahr.)
  - An Stellen, die schon durch leichte Hitze beschädigt werden können. (Es besteht Verfärbungs- und Verformungsgefahr.)
-  ● **Stellen Sie sicher, dass Sie beim Herausziehen des Netzsteckers den Netzstecker festhalten. Ziehen Sie niemals am Netzkabel selbst.**  
(Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kurzschluss.)

# Sicherheitsvorkehrungen

Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

## ⚠ ACHTUNG

- **Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie es nicht verwenden bzw. bevor Sie es bewegen oder reinigen.**  
(Andernfalls besteht Stromschlag- und Brandgefahr durch Kriechstrom.)
- **Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, saubere, ebene und hitzebeständige Oberfläche.**  
(Andernfalls kann dies zu Brand oder Verletzung führen.)
- **Geben Sie während des Betriebs darauf Acht, nicht über das Netzkabel zu stolpern oder sich darin zu verfangen.**  
(Andernfalls kann dies zu Brand oder Verletzung führen.)
- **Geben Sie beim Öffnen des Deckels auf Dampf und heiße Wassertropfen Acht.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
- **Wenn die Deckeldichtung weiß geworden, zerkratzt oder gesprungen ist, ersetzen Sie sie.**  
(Andernfalls könnte beim Umkippen oder Neigen des Wasserkochers, heißes Wasser herausspritzen, was zu Verbrennungen führen kann.)  
→ Wenden Sie sich für Ersatzteile bitte an den Händler, von dem Sie Ihren Wasserkocher gekauft haben oder an eine Panasonic-Servicezentrale.

## ⚠ ACHTUNG

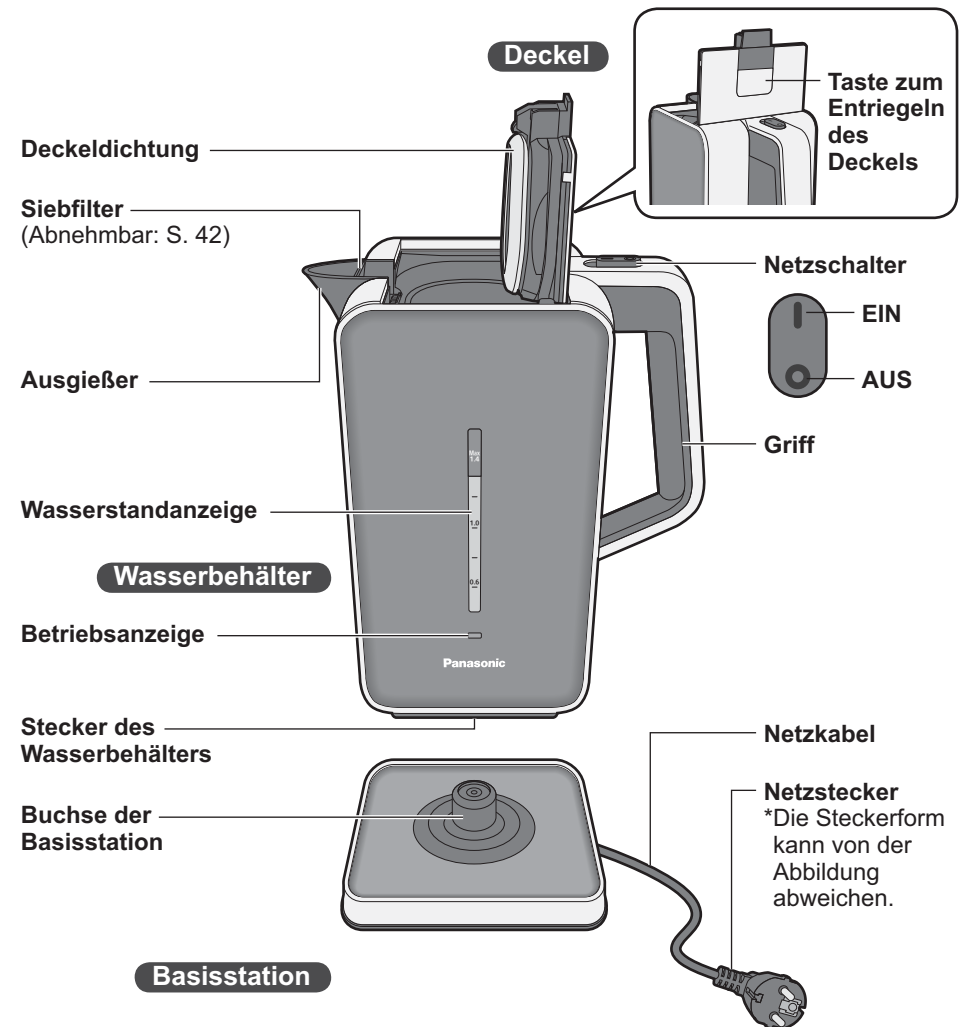
- **Gießen Sie das gesamte heiße Restwasser über den Ausgießer aus.**  
(Ein Ausgießen an anderer Stelle könnte ein Wasserspritzen verursachen, was zu Funktionsstörungen oder Verbrennungen führt.)
- **Der Wasserkocher darf nur mit dem mitgelieferten Ständer verwendet werden. Verwenden Sie keine andere Energiequelle als die mitgelieferte Basisstation und verwenden Sie die Basisstation mit keinem anderen Gerät.**  
(Es kann zu einer Verbrennung, einem Brand oder einer Fehlfunktion kommen.)
- **Bevor Sie das Gerät reinigen oder verstauen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
- **Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.**  
(Es besteht Brandgefahr.)
  - Wenn er nicht beaufsichtigt wird, schalten Sie ihn aus.
- **Geben Sie Acht, wenn Sie heißes Wasser ausgießen. Gießen Sie es langsam aus und kippen Sie das Gerät nicht zu stark.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)
- **Bevor Sie das Gerät befüllen oder entleeren, nehmen Sie es von seinem Ständer runter.**  
(Es besteht Verbrennungsgefahr.)

# Wichtige Informationen

- Bewahren Sie den Wasserbehälter und die Basisstation vor harten Schlägen, wie z. B. durch Herunterfallen, Gegenschlagen etc. (Dies kann zu Funktionsstörungen oder Beschädigungen führen.)
- Bewegen Sie den Wasserbehälter oder die Basisstation nicht durch Ziehen. (Dies könnte den Tisch oder die Arbeitsfläche zerkratzen.)
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter befindet. (Dies kann zu Funktionsstörungen führen.)
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen oder legen Sie nichts auf das Gerät. (Es könnte dadurch der Netzschalter eingeschaltet werden.)
- Bevor Sie Ihr Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass es ordnungsgemäß auf seinem Ständer steht und der Filter eingesetzt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

# Teilenamen und Bedienungsanleitung

■ Bei den hier verwendeten Abbildungen handelt es sich meist um das Modell NC-ZK1.



## Vor der Inbetriebnahme

Reinigen Sie das Gerät wie folgt vor der ersten Verwendung oder wenn Sie es länger nicht benutzt haben.

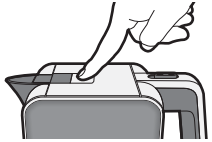
- ① Füllen Sie Wasser bis zum maximalen Wasserstand ein und kochen Sie es (S. 40).
- ② Gießen Sie das Wasser durch den Ausgießer aus. (S. 41 Gießen Sie nach Gebrauch etwaiges Restwasser aus.)



# Bedienung

## 1 Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie Wasser ein.

### Deckel öffnen



- Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Deckels.



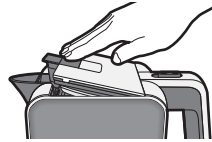
Mit einem anderen Gefäß

▽ MAX --- Maximaler Wasserstand

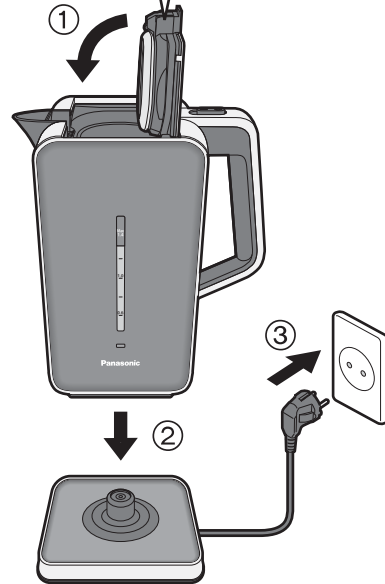
▽ MIN --- Minimaler Wasserstand

## 2 Schließen Sie den Deckel, stellen Sie den Wasserkocher auf die Basisstation und stecken Sie den Netzstecker ein.

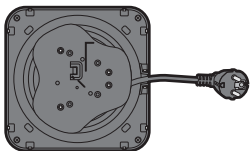
### Deckel schließen



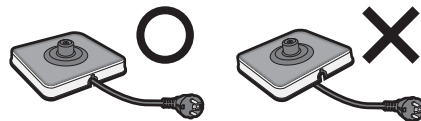
- Schließen Sie den Deckel fest, wie abgebildet, bis Sie ein „Klicken“ hören.



### Länge des Netzkabels anpassen



- \* Wickeln Sie das Netzkabel um die Unterseite der Basisstation und passen Sie die Länge nach Bedarf an.



- \* Stecken Sie das Netzkabel durch die Kerbe. (Stellen Sie die Basisstation nicht auf das Netzkabel.)

## 3 Schalten Sie den Netzschalter ein. (Drücken Sie „I“)



Bringen Sie das Wasser zum Kochen. (Die Betriebsanzeige leuchtet auf.)

Während des Betriebs leuchtet die Betriebsanzeige auf.

Wenn das Wasser zu kochen beginnt, schaltet der Netzschalter automatisch aus.

- Der Wasserkocher benötigt etwa 3 Minuten, um Wasser zum Kochen zu bringen. (Wassertemperatur 23° C, Raumtemperatur 23° C, vollständig mit Wasser gefüllt.)
- Um das Erhitzen zu stoppen, bevor das Wasser zu kochen beginnt, schalten Sie den Wasserkocher aus.



### Hinweis

- Zwingen Sie den Wasserkocher nicht, unmittelbar nachdem das Wasser begonnen hat, zu kochen, es weiter zu erhitzen, indem Sie den Netzschalter drücken. (Dies kann zu Funktionsstörungen führen.)

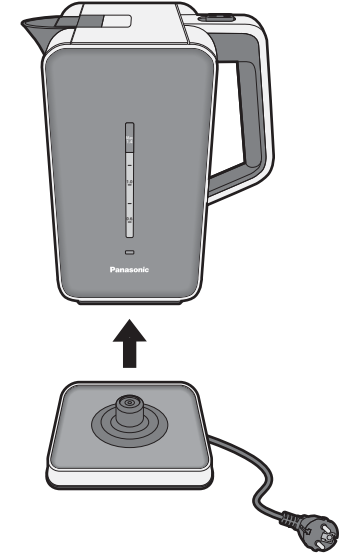
### Blockierfunktion im leeren Zustand

Wenn der Wasserkocher bei leerem Wasserbehälter eingeschaltet wird, greift die Blockierfunktion ein und schaltet den Strom automatisch aus, um Unfälle und Funktionsstörungen durch Überhitzung zu vermeiden.

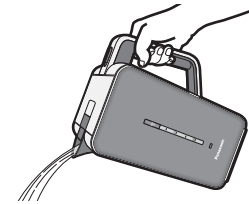
- ① Lassen Sie den Wasserbehälter ausreichend abkühlen.
- ② Nehmen Sie den Wasserbehälter von der Basisstation ab und füllen Sie ihn mit Wasser.
- ③ Stellen Sie ihn auf die Basisstation und schalten Sie den Wasserkocher wieder ein.

\*Wenn der Wasserkocher ohne Wasser eingeschaltet wird, kann ein seltsamer Geruch entweichen.

## 4 Nehmen Sie ihn von seiner Basisstation ab und gießen Sie das Wasser aus.



- Gießen Sie nach Verwendung etwaiges Restwasser aus.



\*Lassen Sie den Deckel geschlossen, während Sie das Wasser ausgießen.

# Reinigung

- Reinigen Sie den Wasserkocher nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose, gießen Sie das gesamte heiße Wasser aus und lassen Sie den Wasserbehälter abkühlen.
- Verwenden Sie keine Seife. (Seifenreste könnten seltsamen Geruch verbreiten.)
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünnungsmittel, Bleichmittel, Scheuerpulver, keinen Alkohol, sowie keine Metall- oder Nylonbürsten, da dies die Oberfläche beschädigt.
- Nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen.

### Siebfilter

Reinigen Sie ihn sorgfältig mit einer Bürste etc.


- Wenn der Ausgießer stark verkalkt ist, kann das heiße Wasser nicht richtig ausgegossen werden.
- Befestigen Sie ihn nach der Reinigung wieder am Wasserbehälter.

**Abnehmen**

- Drücken Sie den Filter in Richtung Ausguss und ziehen Sie ihn dann nach oben.

**Befestigen**

- Richten Sie ihn an der Rille des Ausgießers aus und drücken Sie fest drauf.



### Deckel

Mit einem feuchten Tuch abwischen.

### Wasserbehälter

(Außenseite)  
Wischen Sie hier mit einem gut ausgewringenen Tuch ab.

(Innenseite)  
Wischen Sie mit einem weichen Schwamm darüber und spülen Sie den Wasserkocher aus.


**Kalkbildung!**  
Mineralien, wie z. B. das im Wasser befindliche Kalziumkarbonat lagern sich im Wasserkocher ab.

Beispiel für Verkalkung

- Schwimmende, glänzende, weiße oder braune Substanz (Mineralienkristalle)
- Milchig-weiße, raue Stellen  
[ Von im Wasser befindlichen Mineralien (z. B. Kalziumkarbonat) erzeugte Substanzen. ]
- Braune, graue oder grüne Farben (Durch Metallionen-Effekte)

➔ Bitte entfernen Sie die Verkalkungen.

- Entfernen Sie sie regelmäßig mit einem geeigneten Entkalkungsmittel.
- Befolgen Sie zu deren Verwendung die jeweilige Anleitung des Entkalkungsmittels. Nach der Entkalkung den Wasserkocher ein paar Mal befüllen, kochen und entleeren.



Stecker des Wasserbehälters  
Buchse der Basisstation

### Basisstation

Wischen Sie hier mit einem gut ausgewringenen Tuch ab.

### Aufbewahrung

- Gründlich trocknen lassen.
- Bewahren Sie ihn in einem gut versiegelten Plastikbeutel auf, damit keine Insekten etc. eindringen können.

# Fehlerbehebung

Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Problem	Ursache	Behebung
<p>Das Wasser beginnt nicht zu kochen. (Der Netzschalter kann nicht eingeschaltet werden.)</p>	● Ist der Netzstecker eingesteckt?	● Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose (S. 40).
	● Ist der Wasserbehälter korrekt auf die Basisstation aufgesetzt?	● Vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter richtig aufgesetzt ist.
	● Ist der Netzschalter ausgeschaltet?	● Drücken Sie „I“, um den Wasserkocher einzuschalten (S. 41).
	● Klebt ein Metallstück oder ein anderer Fremdkörper an der Buchse der Basisstation oder am Stecker des Wasserbehälters?	● Entfernen Sie das Metallstück oder den Fremdkörper (S. 42).
	● Nachdem der Wasserkocher gekocht hat, schaltet er sich automatisch aus und kann für etwa 3 Minuten nicht eingeschaltet werden.	
<p>Heißes Wasser kann durch den Ausgießer herausspritzen.</p>	● Haben Sie versucht den Wasserkocher einzuschalten, ohne dass sich Wasser im Wasserkocher befindet? (Die Blockierfunktion im leeren Zustand schaltet den Wasserkocher aus.)	● Füllen Sie Wasser ein und schalten Sie den Wasserkocher ein (S. 40).
	● Überschreitet das Wasser den maximalen Wasserstand?	● Reduzieren Sie das Wasser bis auf den maximalen Wasserstand oder darunter (S. 40).
<p>Wasser tropft vom Boden des Wasserbehälters herab.</p>	● Da der Wasserkocher so konstruiert ist, Dampf zu erkennen und den Wasserkocher dann ausschaltet, kann der Dampf kondensieren und vom Boden des Wasserbehälters als Wassertropfen herabfallen. Dies ist keine Funktionsstörung.	



# Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das heiße Wasser riecht seltsam.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Je nach dem im Leitungswasser befindlichen Chlor kann eine Art Kreidegeruch auftreten.</li> <li>● Bei der ersten Verwendung kann es nach Kunststoff riechen, was jedoch verschwindet, wenn Sie den Wasserkocher öfter verwenden.</li> </ul>	
Glänzende weiße oder braune Substanzen schwimmen im heißen Wasser.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hierbei handelt es sich um Verkalkung.</li> </ul> <p>Verkalkung entsteht schneller, wenn Sie Wasser mit hohem Mineralstoffgehalt verwenden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mineralwasser.</li> <li>• Wasser von ionischen Wasserreinigern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Reinigen Sie den Wasserkocher mit einem Entkalkungsmittel (S. 42).</li> </ul>
Grobkörnige milchig-weiße Substanzen kleben an der Innenseite des Wasserbehälters.		
Das Geräusch des kochenden Wassers ist sehr laut geworden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wird stärker, wenn sich Kalk ablagert.</li> </ul>	
Das heiße Wasser ist schwierig auszuleeren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ist der Siebfilter durch Fremdkörper oder Kalk verstopft?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nehmen Sie ihn ab und reinigen Sie ihn mit einer Bürste etc. (S. 42).</li> <li>● Reinigen Sie den Wasserkocher mit einem Entkalkungsmittel (S. 42).</li> </ul>
Kurze Zeit nach der Verwendung ist ein Klickgeräusch zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Dieses Geräusch entsteht, wenn sich die Heizelemente abkühlen.</li> </ul> <p>Dies ist keine Funktionsstörung.</p>	
Der Wasserkocher benötigt sehr lange, um Wasser zum Kochen zu bringen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Haben Sie bei offenem Deckel gekocht?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Schließen Sie den Deckel (S. 40).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Es bildet sich Verkalkung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Reinigen Sie den Wasserkocher mit einem Entkalkungsmittel (S. 42).</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wenn das Wasser sehr kalt ist, braucht der Wasserkocher länger, um es zum Kochen zu bringen.</li> </ul>	

# Technische Daten

		NC-ZK1	NC-DK1
Netzspannung		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Leistungsaufnahme		2520 - 3000 W	
Abmessungen (B×T×H) (ca.)	Wasserbehälter	22,8×15,6×26,1 cm	
	Wasserbehälter + Basisstation	22,8×15,6×28,4 cm	
Gewicht (ca.)	Wasserbehälter	1,6 kg	1,6 kg
	Wasserbehälter + Basisstation	2,1 kg	1,9 kg
Nenn-Fassungsvermögen		1,4 l	
Länge des Netzkabels (ca.)		0,75 m	

● In manchen Gegenden (große Seehöhe, sehr kalte Gebiete) kann die angegebene Leistung evtl. nicht erreicht werden.



## Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätze der Panasonic-Gruppe, wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wiederverwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und das Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

## Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.



## Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.



# Veiligheidsmaatregelen Houdt u zich aan de volgende instructies.

Volg de onderstaande instructies om ongelukken of verwondingen aan gebruikers en andere mensen, evenals beschadigingen aan uw eigendom te voorkomen.

- De volgende tabellen laten zien hoeveel schade verkeerd gebruik kan veroorzaken.

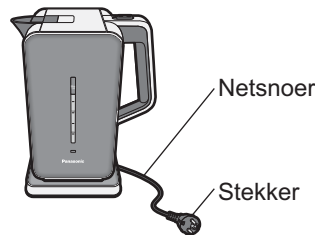
 <b>WAARSCHUWING:</b> Geeft ernstig letsel of de dood aan.
 <b>LET OP:</b> Geeft risico op letselschade of eigendommen aan.

- De symbolen worden als volgt ingedeeld en omschreven.

 Dit symbool geeft een verbod aan.
 Dit symbool geeft een vereiste aan dat moet worden nageleefd.

## **WAARSCHUWING**

-  ● **Beschadig het netsnoer of de stekker niet.**  
De volgende handelingen zijn streng verboden. Wijzigen, aanraken van of in de buurt plaatsen van verwarmingselementen, buigen, draaien, trekken, trekken over scherpe randen, zware voorwerpen er op zetten, het netsnoer bundelen en het apparaat dragen aan het netsnoer.  
(Dit kan een elektrische schok veroorzaken, of brand, door kortsluiting.)



## **WAARSCHUWING**

-  ● **Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker is beschadigd of de stekker losjes in het stopcontact zit.**  
(Dit kan een elektrische schok veroorzaken, of brand, door kortsluiting.)  
→ Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze uit voorzorg worden vervangen door de fabrikant, iemand van de technische dienst van de fabrikant of iemand met vergelijkbare bevoegdheden.
- **Steek de stekker niet in of trek hem niet uit het stopcontact met natte handen.**  
(Dit kan een elektrische schok veroorzaken.)
  - Zorg er altijd voor dat uw handen droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
-  ● **Zorg ervoor dat het voltage aangegeven op het etiket van het apparaat dezelfde is als uw lokale voltage.**  
(Indien dit niet het geval is, kan dit een elektrische schok of brand veroorzaken.)  
Vermijd ook het aansluiten van andere apparaten op hetzelfde stopcontact om elektrische oververhitting te voorkomen. Maar als u een aantal stekkers aansluit, zorg ervoor dat de totale wattage het nominale vermogen van het stopcontact niet overschrijdt.

# Veiligheidsmaatregelen

Houdt u zich aan de volgende instructies.

## ⚠ WAARSCHUWING

- **Steek de stekker stevig in het stopcontact.**  
(De warmte die kan worden gegenereerd rond de stekker kan een elektrische schok en/of brand veroorzaken.)
- **Maak de stekker regelmatig schoon.**  
(Stof- en vochtigheidsopbouw op de stekker kunnen onvoldoende isolatie veroorzaken, wat brand kan veroorzaken.)  
→ Trek de stekker uit het contact en veeg deze schoon met een droge doek.
- **Houd het netsnoer buiten het bereik van kinderen. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen.**  
(Dit kan brandwonden, letsel of elektrische schokken veroorzaken.)
- ⊘ ● **Dompel het apparaat niet onder (inclusief de stroombasis) in water of bespat het niet met water.**  
(Dit kan een elektrische schok veroorzaken, of brand, door kortsluiting.)
  - Maak de bodem van de waterkoker niet nat tijdens het vullen direct uit de kraan of bij het in de gootsteen plaatsen.

## ⚠ WAARSCHUWING

- ⊘ ● **Dit apparaat niet repareren, demonteren of wijzigen.**  
(Dit kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.)  
→ Neem contact op met de verkoper of een servicecentrum van Panasonic.
- **Vermijd aanraking en breng uw gezicht niet dichtbij het mondstuk tijdens of na gebruik.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
  - Houd het apparaat vooral buiten het bereik van baby's en kinderen.
- **Blokkeer het mondstuk niet met een doek, enz.**  
(Warm water kan morsen, wat brandwonden kan veroorzaken.)
- **Sluit het deksel rustig.**  
(Warm water kan opspatten, wat brandwonden kan veroorzaken.)
- **Niet vullen met andere substanties dan water. Dit apparaat is alleen bestemd voor het koken van water.**  
(Als u de apparaat vult met theezakjes, theebladeren, melk, alcohol, kant en klare producten, enz., kunnen zich luchtballen vormen, met een uitstoot van vloeistof tot gevolg welke brandwonden kan veroorzaken.)

# Veiligheidsmaatregelen

Houdt u zich aan de volgende instructies.

## ⚠ WAARSCHUWING


- ⊘ ● **De behuizing niet schudden of doen overhellen.**  
(Heet water kan opspatten of gemorst worden, wat brandwonden kan veroorzaken.)
- **Lik niet aan de stroombasisconnector.**  
(Het kan elektrische schokken of een letsel veroorzaken.)
  - Let op wanneer baby's en kinderen dichtbij het apparaat zijn.
- **Sta niet toe dat vreemd materiaal (met name de metalen onderdelen, zoals pennen en draden of stof) zich vasthecht aan de behuizingsconnector of stroombasisconnector.**  
(Dit kan een elektrische schok veroorzaken, of brand, door kortsluiting.)
- **Gebruik de behuizing niet als een koeler. (Plaats er geen ijs in.)**  
(Dit leidt tot condensatie, wat een elektrische schok kan veroorzaken.)
- **Plaats de behuizing niet op een warmtebron of in een magnetron.**  
(Dit kan brand veroorzaken.)

## ⚠ WAARSCHUWING

- ⊘ ● **Open het deksel niet terwijl het water kookt.**  
(Warm water kan opspatten, wat brandwonden kan veroorzaken.)
- ! ● **Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met fysieke, motorieke of geestelijke beperkingen of door personen met te weinig ervaring en kennis, tenzij iemand die garant staat voor hun veiligheid toezicht houdt of uitleg heeft gegeven over het gebruik van de apparaat. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat zij het apparaat als speelgoed gebruiken.**  
(Dit kan brandwonden, letsel of elektrische schokken veroorzaken.)
- **Houd de kinderen altijd uit de buurt van het apparaat.**  
(Dit kan brandwonden of letsel veroorzaken.)
  - Kinderen realiseren zich niet de gevaren die kunnen optreden als gevolg van onjuist gebruik van apparaten.

# Veiligheidsmaatregelen Houdt u zich aan de volgende instructies.

## WAARSCHUWING

-  ● **Als de waterkoker te vol is, kan kokend water worden uitgestoten.** ▽ MAX  
(Heet water kan overkoken, wat brandwonden kan veroorzaken.) ▽ MIN
  - Vul het water tussen het minimaal en maximaal waterpeil.
- **Gebruik het apparaat niet meer en haal de stekker uit het stopcontact in het onwaarschijnlijke geval dat dit apparaat niet naar behoren functioneert.**  
(Dit kan rook, brand, elektrische schokken of brandwonden veroorzaken.)  
bijvoorbeeld bij abnormale werking of demontage.
  - De stekker en het netsnoer worden abnormaal heet.
  - Het netsnoer is beschadigd of er is een stroomstoring.
  - De behuizing is vervormd, vertoont zichtbare schade of is abnormaal heet.
  - Er lekt water uit de behuizing.
  - Er komt meer dan 3 minuten stoom uit.
  - Er is een andere abnormaliteit of storing.→ Ontkoppel het apparaat direct en neem contact op met de verkoper of een servicecentrum van Panasonic om het te laten controleren of repareren.

## WAARSCHUWING

-  ● **Zorg ervoor dat het deksel volledig gesloten is voordat u het apparaat aanzet.**  
(Als het apparaat kantelt, kan heet water worden gemorst, wat brandwonden kan veroorzaken.)  
Anders blijft het apparaat koken totdat het leeg is.
- **Het apparaat wordt heet tijdens het gebruik. Bij de waterkoker het verplaatsen van de behuizing, zet de stroomschakelaar uit en pak op bij de hendel.**  
(Heet water kan morsen uit het mondstuk, wat brandwonden kan veroorzaken.)
  - Niet kantelen, behalve bij het gieten.

# Veiligheidsmaatregelen

Houdt u zich aan de volgende instructies.

## ⚠ LET OP

- ⊘ ● **Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die beschreven zijn in deze handleiding.**  
(Dit kan brandwonden of letsel veroorzaken.)
  - Panasonic aanvaardt geen aansprakelijkheid indien het apparaat onderworpen wordt aan onjuist gebruik, of niet-naleving van deze instructies.
- **Raak de hete delen niet aan (mondstuk, enz.) tijdens of na gebruik.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
- **Giet geen heet water of verplaats het apparaat niet terwijl het water kookt.**  
(Warm water kan opspatten, wat brandwonden kan veroorzaken.)

## ⚠ LET OP

- ⊘ ● **Gebruik het apparaat niet op de volgende plaatsen:**
  - Oneffen en niet hitte-bestendige oppervlaktes zoals niet-hittebestendig vloerbedekking of tafelkleed enz.  
(Het kan een brand of letsel veroorzaken.)
  - Plaatsen waar het apparaat kan worden bespat met water of in de buurt van een warmtebron.  
(Het kan elektrische schokken of elektrische lekkage veroorzaken.)
  - Plaatsen waar met water wordt gevuld, zoals een bad, wastafel of in andere containers.  
(Het kan elektrische schokken of elektrische lekkage veroorzaken.)
  - In de buurt van een muur of meubels.  
(Dit kan verkleuring of misvorming veroorzaken.)
  - De plaats die zelfs kan worden beschadigd door een lichte verwarming.  
(Dit kan verkleuring of misvorming veroorzaken.)
- ⚠ ● **Houd de stekker vast als u het uit het stopcontact trekt.**  
**Trek nooit aan het netsnoer.**  
(Anders kan er een elektrische schok of brand ontstaan, vanwege kortsluiting.)



# Veiligheidsmaatregelen

Houdt u zich aan de volgende instructies.

## ! LET OP

- ! ● **Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld, voordat u het verplaatst en voor het schoonmaken.**  
(Anders kan er een elektrische schok of brand ontstaan, vanwege lekstroom.)
- **Plaats het apparaat op een stevig, droog, schoon, vlak, hittebestendig aanrecht.**  
(Anders kan het brandwonden of letsel veroorzaken.)
- **Pas op niet te struikelen over of vast komen te zitten in het netsnoer tijdens het gebruik.**  
(Anders kan het brandwonden of letsel veroorzaken.)
- **Bij het openen van het deksel, pas op voor stoom en waterdruppels.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
- **Vervang de dekselpakking als die wit wordt, gekrast of gescheurd is.**  
(Als de waterkoker wordt gekanteld of omgestoten, kan dit heet water morsen, wat brandwonden kan veroorzaken.)  
→ Voor vervanging, raadpleeg de plaats van aankoop of een Panasonic service center.

## ! LET OP

- ! ● **Giet het resterende heet water weg via het mondstuk.**  
(Weggieten via een andere locatie kan leiden tot waterspatten, wat defecten of brand kan veroorzaken.)
- **De waterkoker mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde stand. Gebruik geen andere stroombron dan de speciale stroombasis, of gebruik de stroombasis niet met andere apparatuur.**  
(Het kan een brandwonde, defect of brand veroorzaken.)
- **Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te bergen.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
- **Let op het apparaat als het in gebruik is.**  
(Dit kan brand veroorzaken.)
  - Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, schakel de stroomschakelaar uit.
- **Pas op bij het gieten van heet water. Giet langzaam, en til het apparaat niet te ver voorover.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)
- **Haal het apparaat uit de stand om het op te vullen of te gieten.**  
(Dit kan brandwonden veroorzaken.)

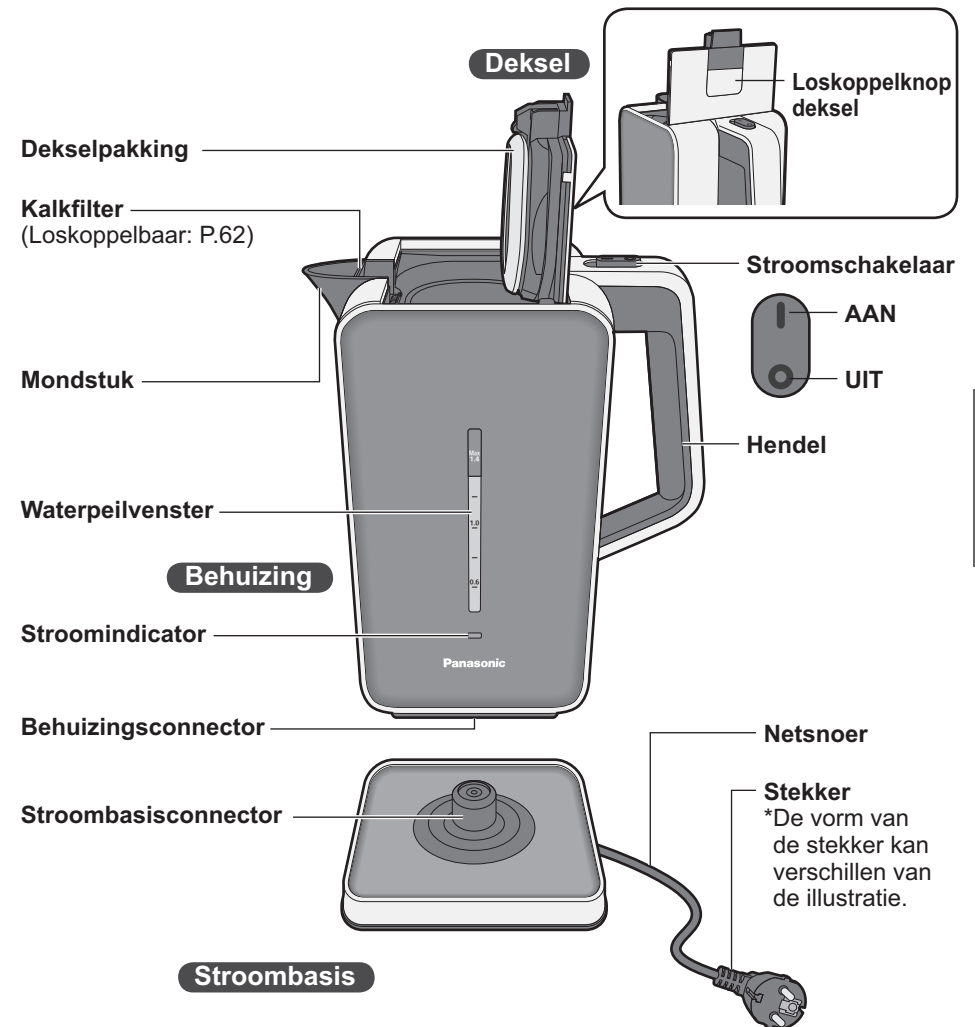


# Belangrijke informatie

- Vermijd dat de stroombasis onderhevig is aan harde klappen als gevolg van vallen, stoten, enz. (Het kan leiden tot defecten of schade.)
- Verplaats de behuizing of stroombasis niet door te slepen. (Dit kan de tafel of het aanrecht krassen.)
- Zet de stroomschakelaar niet aan zonder water. (Het kan leiden tot defecten.)
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Plaats niets op het apparaat. (De stroomschakelaar kan ingeschakeld zijn.)
- Zorg ervoor dat de waterkoker goed op de basis staat en de filter is geplaatst voordat het apparaat wordt aangezet.
- Zorg ervoor dat u het apparaat na elk gebruik reinigt.

# Onderdeelnamen en bedieningsinstructies

■ De afbeeldingen hierin behandelen voornamelijk het gebruik van het NC-ZK1 model.



## Voor gebruik

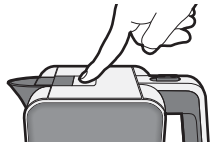
Reinig het apparaat door de volgende stappen te volgen voor de eerste keer of als u het voor een tijdje niet hebt gebruikt.

- ① Vul met water tot het maximaal waterpeil en kook. (P.60)
- ② Giet het water via het mondstuk. (P.61 Na gebruik, giet het resterende water weg.)

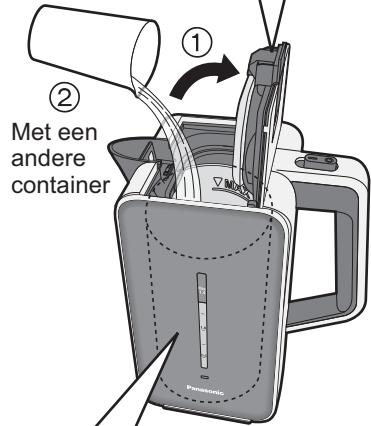
# De machine gebruiken

## 1 Open het deksel en vul met water.

### Het deksel openen



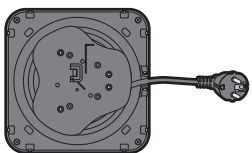
- Druk op de loskoppelknop.



② Met een andere container

▽ MAX ----- Maximaal waterpeil  
▽ MIN ----- Minimaal waterpeil

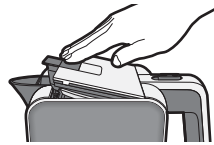
### Instellen van de lengte van het netsnoer



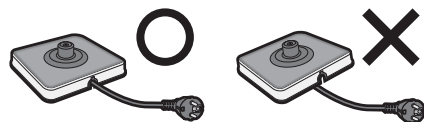
- \* Rol het netsnoer op het ondervlak van de stroombasis om de lengte aan te passen.

## 2 Sluit het deksel, zet de waterkoker op de stroombasis en steek de stekker in het stopcontact.

### Het deksel sluiten



- Sluit het deksel stevig zoals afgebeeld totdat u een klik hoort.



- \* Haal het netsnoer door de uitsparing. (Plaats de stroombasis niet op het netsnoer.)

## 3 Zet de stroomschakelaar aan. (Druk op "I")



Start het koken van het water. (Stroomindicator gaat branden.)

⏴ Tijdens het gebruik gaat de stroomindicator branden.

Als het water gekookt heeft, schakelt de stroomschakelaar automatisch uit.

- De waterkoker duurt ongeveer 3 minuten om te koken. (Watertemperatuur 23°C, kamertemperatuur 23°C, vol met water.)
- Om het koken te stoppen voordat het water kookt, zet de stroomschakelaar uit.



### Opmerking

- Onmiddellijk nadat het water heeft gekookt, forceer de waterkoker niet om door te gaan met het water te verwarmen door op de stroomschakelaar te blijven duwen. (Het kan leiden tot defecten.)

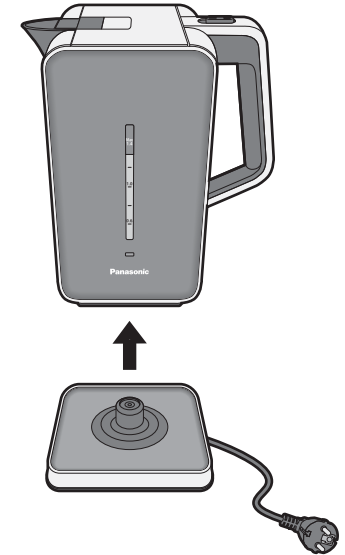
### Functie ter voorkoming van leeg gebruik

Als de stroomschakelaar is ingeschakeld zonder water, werkt een functie om leeg gebruik te voorkomen voor het automatisch uitschakelen van de stroom om ongevallen en defecten als gevolg van oververhitting te voorkomen.

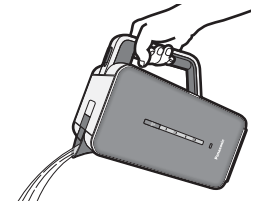
- ① Laat de behuizing voldoende afkoelen.
- ② Verwijder de behuizing van de stroombasis en vul met water.
- ③ Plaats ze op de stroombasis en zet de stroomschakelaar opnieuw aan.

\*Als u de waterkoker aanzet zonder water, kan die vreemd ruiken.

## 4 Verwijder de stroombasis en schenk uit.



- Na gebruik, giet het resterende water weg.



\*Houd het deksel gesloten tijdens het weggieten van het water.

# De machine schoonmaken

- Reinig het apparaat na elk gebruik.
- Trek voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact, giet het hete water weg en laat de behuizing afkoelen.
- Gebruik geen zeep. (Dit kan een restgeur veroorzaken.)
- Gebruik geen benzine, verdunner, alcohol, bleekmiddel, schuurpoeder, metalen borstel of nylon borstel, anders wordt het oppervlak beschadigd.
- Niet geschikt voor in de vaatwasser.

## Kalkfilter

Was voorzichtig met een borstel, enz.

- Als het mondstuk wordt geblokkeerd door kalkaanslag, dan giet het hete water minder gemakkelijk.
- Na het reinigen altijd bevestigen aan de behuizing.

### Hoe losmaken

- Druk de filter naar het mondstuk en trek hem omhoog.

### Hoe bevestigen

- Uitlijnen met de groef op het mondstuk en hem stevig indrukken.



## Deksel

Veeg schoon met een goed uitgewrongen doek.

## Behuizing

(Buitenkant)  
Veeg schoon met een goed uitgewrongen doek.

(Binnenkant)  
Wrijf met een zachte spons en spoel.

### Kalkaanslag zal opbouwen!

Mineralen zoals calcium carbonaat in het water bouwen zich op in de waterkoker.

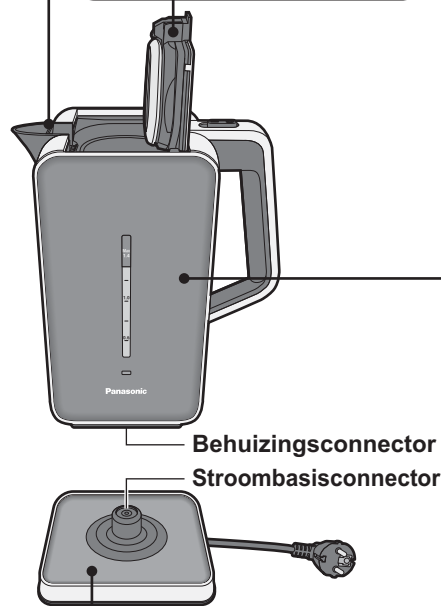
Voorbeeld van kalkaanslag

- Drijvende glanzend witte of bruine substantie (minerale kristallen)
- Melkachtige witte ruwheid (Substantie gegenereerd door mineralen zoals calcium carbonaat in het water.)
- Bruin, grijs of groen van kleur (Tengevolge van metaalionen)

- ➡ Verwijder de kalkaanslag.
- Verwijder deze regelmatig met behulp van een geschikte ontkalker.
- Voor de gebruiksaanwijzing, volg de instructies van het ontkalker. Na het verwijderen, herhaal het proces van met water vullen, koken en weggieten.

## Stroombasis

Veeg schoon met een goed uitgewrongen doek.



Behuizingsconnector  
Stroombasisconnector

# Problemen oplossen

Controleer het volgende voordat u contact opneemt met de winkel of vraagt om een reparatie.

Probleem	Oorzaak	Hoe te corrigeren
Water kookt niet. (Stroomschakelaar) gaat niet aan.	● Zit de stekker goed in het stopcontact?	● Steek de stekker in het stopcontact. (P.60)
	● Staat de behuizing goed op de stroombasis?	● Zorg ervoor dat de behuizing goed is geplaatst.
	● Is de stroomschakelaar uitgeschakeld?	● Druk op "I", en zet de stroomschakelaar aan. (P.61)
	● Zit er een stuk metaal of vreemd materiaal vast aan de stroombasisconnector of behuizingsconnector?	● Verwijder het stukje metaal of vreemd materiaal. (P.62)
	● Zodra het water in de waterkoker heeft gekookt, schakelt de stroomschakelaar automatisch uit en kan niet worden ingeschakeld voor ongeveer 3 minuten.	
	● Hebt u geprobeerd om de stroomschakelaar aan te zetten zonder water in de waterkoker? (De functie ter voorkoming van leeg gebruik werkt om de stroomschakelaar uit te zetten.)	● Vul met water en zet de stroomschakelaar aan. (P.60)
	Heet water kan uit het mondstuk spatten.	● Verminder het water tot aan het maximaal waterpeil of lager. (P.60)
Water druppelt aan de onderzijde van de behuizing.	● Omdat de waterkoker is ontworpen om bij het voelen van stoom de stroomschakelaar uit te schakelen, kan de stoom condenseren en van de onderkant van de behuizing druipen als waterdruppels. Dit is geen defect.	

# Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Hoe te corrigeren
Het hete water heeft een vreemde geur.	● Afhankelijk van de hoeveelheid chloride in het water kan er een krijtachtige restgeur zijn.	
	● Bij het eerste gebruik kan er een plastic geur zijn, maar die zal verdwijnen als u de waterkoker blijft gebruiken.	
Er drijven glanzend witte of bruine substanties in het hete water.	● Dit is kalkaanslag. Kalkaanslag wordt eerder gegenereerd bij gebruik van water met een hoog mineraalgehalte.	● Reinig de waterkoker met een ontkalker. (P.62)
Ruwe melkachtig witte substanties zitten op de onderdelen in de behuizing.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mineraal water.</li> <li>• Water uit ionische waterzuiveraars.</li> </ul>	
Het geluid van kokend water is erg luid.	● Wordt groter als zich kalkaanslag vasthecht.	
Heet water gieten is moeilijk.	● Is de kalkfilter geblokkeerd door vreemde substantie of kalkaanslag?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verwijder en reinig met een borstel, enz. (P.62)</li> <li>● Reinig de waterkoker met een ontkalker. (P.62)</li> </ul>
Een klik is te horen korte tijd na gebruik.	● Dit geluid wordt gemaakt wanneer de hittecomponent afkoelt. Dit is geen defect.	
Het duurt lang voordat de waterkoker kookt.	● Kookte u met het deksel open?	● Sluit het deksel. (P.60)
	● Kalkaanslag opgebouwd.	● Reinig de waterkoker met een ontkalker. (P.62)
	● Als het water erg koud is, zal de waterkoker er langer over doen om te koken.	

# Specificaties

		NC-ZK1	NC-DK1
Stroomtoevoer		220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Stroomverbruik		2520 - 3000 W	
Afmetingen (B × D × H) (ongeveer)	Behuizing	22,8 cm × 15,6 cm × 26,1 cm	
	Behuizing + Stroombasis	22,8 cm × 15,6 cm × 28,4 cm	
Gewicht (ongeveer)	Behuizing	1,6 kg	1,6 kg
	Behuizing + Stroombasis	2,1 kg	1,9 kg
Nominaal vermogen		1,4 L	
Lengte van het netsnoer (ongeveer)		0,75 m	

- In bepaalde gebieden (grote hoogte, zeer koude plaatsen), is het niet mogelijk de voorafbepaalde prestaties te verkrijgen.



## Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool op de producten en/of de bijbehorende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.

Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelpunt, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In sommige landen kunt u uw producten bij een lokale winkelier inleveren bij de aanschaf van een equivalent nieuw product. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelpunt. Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

## Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

## Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

# Consignes de sécurité

**Veillez vous assurer de suivre ces instructions.**

Afin d'empêcher des dommages matériels, des accidents ou des dommages à l'utilisateur ou d'autres personnes, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

■ **Les diagrammes suivants indiquent le degré de dommages provoqué par une utilisation incorrecte.**

**⚠ AVERTISSEMENT:** Indique de sérieuses blessures ou la mort.

**⚠ ATTENTION:** Indique un risque de blessure ou de dommages matériels.

■ **Les symboles sont classifiés et expliqués comme suit.**

**⊘** Ce symbole indique une interdiction.

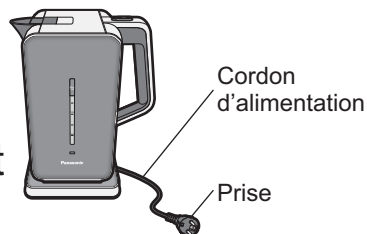
**!** Ce symbole indique les conditions préalables à suivre.

## ⚠ AVERTISSEMENT

**⊘ ● N'endommagez pas le cordon d'alimentation ou la prise.**

Les actions suivantes sont strictement interdites.

Modifier le cordon d'alimentation, le mettre en contact avec, ou le placer à proximité des résistances, le plier, le tordre, le tirer, le tirer sur des bords tranchants, installer des objets lourds dessus, le mettre en boule et déplacer l'appareil par le cordon d'alimentation. (Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit.)



## ⚠ AVERTISSEMENT

**⊘ ● N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e) ou si la prise n'est pas correctement branchée au bloc secteur.**

(Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit.)

→ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

**● Ne branchez pas ou ne débranchez pas la prise avec les mains humides.**

(Cela peut causer une décharge électrique.)

• Veillez à ce que vos mains soient sèches avant de manipuler la prise ou de mettre sous et hors tension l'appareil.

**! ● Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette de l'appareil est similaire à celle de votre source d'alimentation locale.**

(Cela peut causer une décharge électrique ou un incendie.)

Évitez également de brancher d'autres appareils dans la même bloc secteur afin d'empêcher une surchauffe électrique. Toutefois, si vous branchez plusieurs prises, vérifiez que la puissance en Watt totale n'excède pas la puissance nominale en Watt de la source électrique.



# Consignes de sécurité

**Veillez vous assurer de suivre ces instructions.**

## AVERTISSEMENT

- **Insérez la prise fermement.**  
(Sinon, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique dû à la chaleur susceptible d'être générée autour de la prise.)
- **Nettoyez régulièrement la prise.**  
(L'accumulation de poussière et d'humidité sur la prise peut entraîner une isolation insuffisante susceptible de provoquer un incendie.)  
→ Débranchez la prise et essuyez-la avec un tissu sec.
- **Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur le bord de la table ou du plan de travail.**  
(Cela peut causer une brûlure, une blessure ou une décharge électrique.)
- **N'immergez pas l'appareil (base de puissance incluse) dans l'eau et ne l'aspergez pas d'eau.**  
(Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit.)
  - Faites attention à ne pas mouiller la base de la bouilloire lorsque vous la remplissez d'eau du robinet ou la placez dans un lavabo.


## AVERTISSEMENT

- **Ne pas démonter, réparer ou modifier cet appareil.**  
(Cela peut causer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.)  
→ Consultez votre revendeur ou un centre d'assistance Panasonic.
- **Ne touchez pas ou ne mettez pas votre visage à proximité du bec pendant ou après l'utilisation de l'appareil.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
  - Conservez absolument l'appareil hors de la portée des enfants.
- **Ne bloquez pas le bec avec un chiffon, etc.**  
(De l'eau bouillante pourrait se déverser et provoquer des brûlures.)
- **Ne claquez pas le couvercle en le fermant.**  
(De l'eau bouillante pourrait vous éclabousser et provoquer des brûlures.)
- **Ne remplissez pas la bouilloire avec d'autres liquides que de l'eau. Cet appareil est destiné à faire bouillir de l'eau uniquement.**  
(Si vous faites chauffer la bouilloire avec des sachets de thé, des feuilles de thé, du lait, de l'alcool, des sachets qui peuvent être placés dans l'eau bouillante, des bulles pourraient se former et provoquer le déversement de liquides susceptibles de provoquer des brûlures.)



# Consignes de sécurité

**Veillez vous assurer de suivre ces instructions.**

## AVERTISSEMENT

-  ● **Ne secouez pas ou n'inclinez pas du corps de l'appareil.**  
(De l'eau bouillante pourrait se déverser et provoquer des brûlures.)
- **N'humectez pas le connecteur de la base de puissance.**  
(Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.)
  - Surveillez les enfants lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil.
- **Ne laissez pas des matériaux étrangers (plus particulièrement des composants métalliques, tels que des broches, des fils ou de la poussière) adhérer au connecteur du corps de l'appareil ou au connecteur de la base de puissance.**  
(Cela peut causer une décharge électrique, ou un incendie dû à un court-circuit.)
- **N'utilisez pas le corps de l'appareil en tant que rafraîchisseur.**  
(**Ne placez pas de glace à l'intérieur.**)  
(Ceci génère une condensation susceptible de provoquer un choc électrique ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.)
- **Ne placez pas le corps de l'appareil sur une source de chaleur ou dans un micro-ondes.**  
(Ceci pourrait provoquer un incendie.)

## AVERTISSEMENT



-  ● **N'ouvrez pas le couvercle alors que l'eau est en train de bouillir.**  
(De l'eau bouillante pourrait vous éclabousser et provoquer des brûlures.)
-  ● **Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**  
(Cela peut causer une brûlure, une blessure ou une décharge électrique.)
- **Conservez toujours l'appareil hors de la portée des enfants.**  
(Cela peut causer une brûlure ou une blessure.)
  - Les enfants ne réalisent pas les dangers susceptibles de surgir, suite à une utilisation incorrecte des appareils.



# Consignes de sécurité

Veuillez vous assurer de suivre ces instructions.

## AVERTISSEMENT

- **Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante pourrait s'en échapper.**  
(L'eau bouillante pourrait déborder et provoquer des brûlures.)  
• Remplissez la bouilloire entre le niveau minimum et le niveau maximum d'eau.  
  

- **Arrêter l'appareil immédiatement et débranchez-le dans le cas improbable que l'appareil cesse de fonctionner correctement.**  
(Cela peut causer de la fumée, une décharge électrique, un incendie ou des brûlures.)  
p. ex. pour quelque chose d'anormal ou une panne
  - La prise et le cordon d'alimentation deviennent anormalement chauds.
  - Le cordon d'alimentation est endommagé ou panne de courant.
  - Le corps de l'appareil est déformé, présente des dommages visibles ou est anormalement chaud.
  - De l'eau fuit du corps de l'appareil.
  - De la vapeur s'échappe toujours après 3 minutes.
  - Une autre anomalie ou panne est constatée.→ Débranchez l'appareil immédiatement et consultez le lieu où vous l'avez acheté ou un centre de service de Panasonic pour un contrôle ou une réparation.


## AVERTISSEMENT

- **Vérifiez que le couvercle est bien fermé avant de mettre l'appareil en marche.**  
(Si l'appareil bascule, de l'eau bouillante pourrait se déverser et provoquer des brûlures.)  
Ou alors l'appareil continuera à chauffer jusqu'à ce que toute l'eau s'évapore.
- **L'appareil chauffe en cours de fonctionnement. Avant de déplacer le corps de l'appareil, éteignez-la, puis maintenez-la par la poignée.**  
(De l'eau bouillante pourrait se déverser par le bec et provoquer des brûlures.)
  - N'inclinez pas l'appareil si ce n'est pour verser l'eau.



# Consignes de sécurité

**Veillez vous assurer de suivre ces instructions.**

## ATTENTION

-  ● **N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui décrit dans ces consignes de sécurité.**  
(Cela peut causer une brûlure ou une blessure.)
  - Panasonic ne pourra être tenu pour responsable si l'appareil fait l'objet d'une utilisation incorrecte ou si l'utilisateur ne se conforme pas à ces consignes de sécurité.
- **Ne touchez pas les parties brûlantes (bec, etc.) pendant et après l'utilisation de l'appareil.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
- **Ne versez pas d'eau chaude ou ne déplacez pas l'appareil lorsque l'eau est en train de bouillir.**  
(De l'eau bouillante pourrait vous éclabousser et provoquer des brûlures.)

## ATTENTION

-  ● **N'utilisez pas l'appareil aux endroits suivants.**
  - Dans les endroits où la surface est inégale, sur un tapis ou une nappe qui ne résiste pas à la chaleur, etc.  
(Ceci pourrait provoquer un incendie ou des blessures.)
  - Dans les endroits où il pourrait être aspergé d'eau ou à proximité d'une source de chaleur.  
(Ceci pourrait provoquer une électrocution ou une fuite électrique.)
  - À proximité d'une baignoire, d'un lavabo ou autres, où l'on remplit de l'eau.  
(Ceci pourrait provoquer une électrocution ou une fuite électrique.)
  - À proximité d'un mur ou d'un meuble.  
(Cela peut causer une décoloration ou une déformation.)
  - Dans un endroit susceptible d'être endommagé par une chaleur modérée.  
(Cela peut causer une décoloration ou une déformation.)
-  ● **Assurez-vous de tenir la prise en la débranchant.**  
**Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.**  
(Autrement cela peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à un court-circuit.)

# Consignes de sécurité

**Veillez vous assurer de suivre ces instructions.**

## ATTENTION

- **Éteignez l'appareil et retirez toujours la prise lorsqu'il ne fonctionne pas, et avant de le déplacer ou de le nettoyer.**  
(Autrement cela peut causer une décharge électrique ou un incendie dû à une fuite électrique.)
- **Poser l'appareil sur un plan de travail plat, stable, propre et résistant à la chaleur.**  
(Sinon ceci pourrait provoquer des brûlures ou des blessures.)
- **Faites attention à ne pas trébucher ou à ne pas vous emmêler dans le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.**  
(Sinon ceci pourrait provoquer des brûlures ou des blessures.)
- **Lorsque vous ouvrez le couvercle, faites attention aux gouttes d'eau et de vapeur.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
- **Remplacez la garniture d'étanchéité du couvercle si elle vire au blanc, est rayée ou fendue.**  
(Si l'appareil est incliné ou basculé, de l'eau bouillante pourrait se déverser et provoquer des brûlures.)  
→ Pour un remplacement de l'appareil, contactez le point de vente ou le centre de services Panasonic.

## ATTENTION

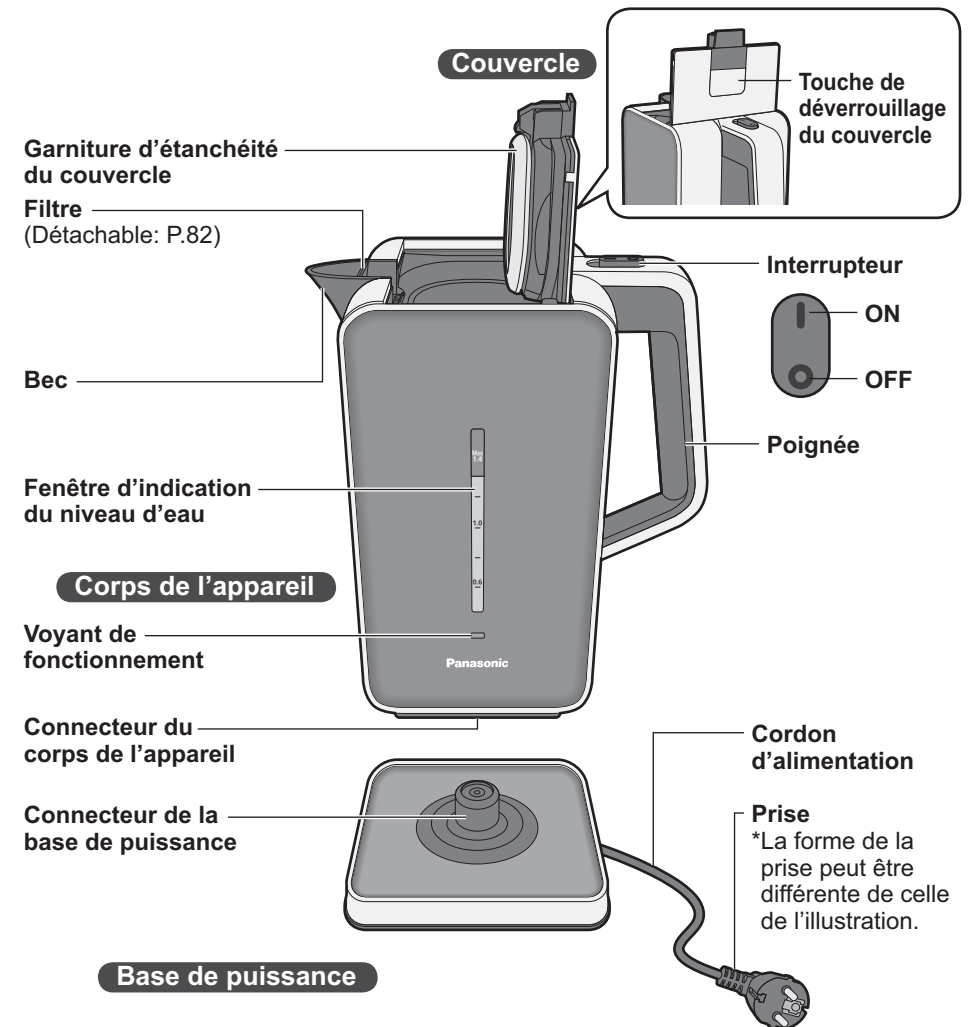
- **Renversez l'eau chaude restante par le bec.**  
(Le déversement de l'eau chaude par un autre endroit que celui indiqué peut provoquer des éclaboussures et entraîner un mauvais fonctionnement ou des brûlures.)
- **La bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle fourni.**  
**N'utilisez pas de source d'énergie autre que la base de puissance dédiée, ou n'employez pas la base de puissance avec un autre équipement.**  
(Ceci pourrait provoquer des brûlures, un mauvais fonctionnement ou un incendie.)
- **Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
- **Surveillez l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.**  
(Ceci pourrait provoquer un incendie.)  
• Lorsque l'appareil n'est pas sous surveillance, placez l'interrupteur sur Off.
- **Faites attention en versant de l'eau bouillante. Versez l'eau lentement et n'inclinez pas trop l'appareil.**  
(Cela peut causer une brûlure.)
- **Retirez l'appareil de son socle avant de le remplir ou de renverser l'eau.**  
(Cela peut causer une brûlure.)

# Information importante

- Ne soumettez pas le corps de l'appareil ou la base de puissance à de forts impacts en le (la) laissant tomber, le (la) frappant contre quelque chose, etc.  
(Ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement ou un endommagement de l'appareil.)
- Ne déplacez pas le corps de l'appareil ou la base de puissance en le (la) faisant glisser.  
(Ceci pourrait rayer la table ou le plan de travail.)
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans l'avoir rempli d'eau.  
(Ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.)
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne posez rien sur l'appareil.  
(L'interrupteur pourrait se placer sur On.)
- Vérifiez que la bouilloire est placée correctement sur son socle et que le filtre est installé avant de la mettre en marche.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

# Nom des pièces et consignes de manipulation

■ Les illustrations de ce document concernent principalement le modèle NC-ZK1.



## Avant l'utilisation

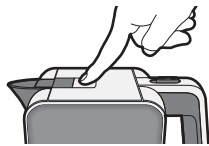
Nettoyez l'appareil avant la première utilisation ou lorsqu'il n'a pas été employé pendant un certain laps de temps, en suivant la procédure indiquée ci-dessous.

- ① Remplissez l'appareil jusqu'au niveau maximum d'eau et faire bouillir. (P.80)
- ② Versez l'eau par le bec. (P.81 Après utilisation, renversez l'eau restante.)

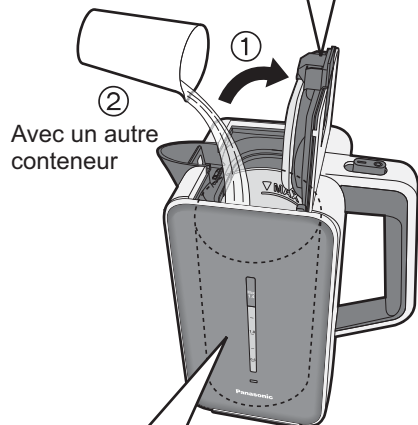
# Mode d'emploi

## 1 Ouvrir le couvercle et remplir d'eau.

### Ouverture du couvercle



- Appuyez sur la touche de déverrouillage du couvercle.



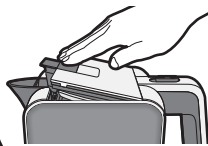
Avec un autre conteneur

▽ MAX --- Niveau maximum d'eau

▽ MIN --- Niveau minimum d'eau

## 2 Fermez le couvercle, placez la bouilloire sur la base de puissance et branchez la prise.

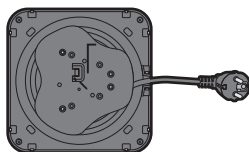
### Fermeture du couvercle



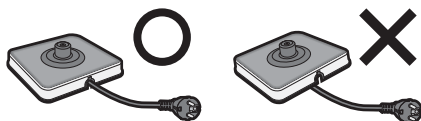
- Fermez correctement le couvercle, comme illustré, jusqu'à l'obtention d'un clic.



### Réglage de la longueur du cordon d'alimentation



- \* Enroulez le cordon d'alimentation sous la partie inférieure de la base de puissance pour régler la longueur.



- \* Faites passer le cordon d'alimentation à travers la section découpée. (Ne placez pas la base de puissance sur le cordon d'alimentation.)

## 3 Mettez l'interrupteur sur On. (Appuyez sur "I")



Faites bouillir l'eau (Le voyant de fonctionnement s'allume.)

Le voyant de fonctionnement s'allume lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.

Lorsque l'eau bout, l'interrupteur se place automatiquement sur Off.

- L'eau dans la bouilloire prend environ 3 minutes pour bouillir. (Température de l'eau 23°C, température ambiante 23°C, remplissage d'eau au maximum.)
- Pour arrêter l'appareil avant que l'eau bouillisse, mettez l'interrupteur sur Off.

### Remarque

- Immédiatement après que l'eau ait bouilli, ne forcez pas la bouilloire à continuer à chauffer l'eau en maintenant l'interrupteur enfoncé. (Ceci pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.)

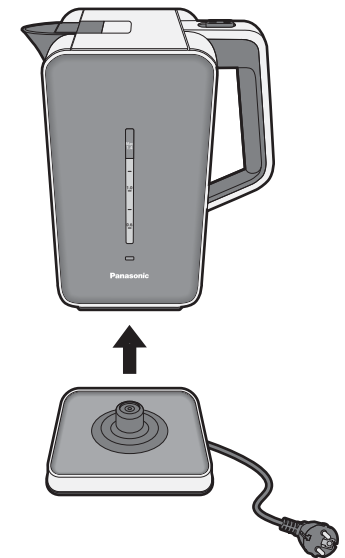
### Fonction de protection contre une utilisation à vide

Lorsque l'interrupteur est placé sur On et que la bouilloire ne contient pas d'eau, une fonction de protection contre une utilisation à vide s'enclenche pour éteindre automatiquement l'appareil, afin d'éviter tout accident et mauvais fonctionnement de l'appareil dus à une surchauffe.

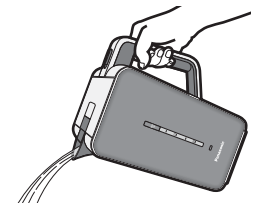
- ① Laissez refroidir suffisamment le corps de l'appareil.
- ② Retirez le corps de l'appareil de la base de puissance et remplissez-la d'eau.
- ③ Remettez-la sur la base de puissance, puis replacez l'interrupteur sur On.

\*Si la bouilloire chauffe sans eau, une odeur étrange pourrait s'en échapper.

## 4 Retirez la bouilloire de la base de puissance et versez l'eau.



- Après utilisation, renversez l'eau restante.



\*Gardez le couvercle fermé en renversant l'eau.



# Nettoyage

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Avant de nettoyer la bouilloire, débranchez la prise, renversez l'eau chaude et laissez refroidir le corps de l'appareil.
- N'utilisez pas de savon. (Ceci pourrait entraîner une odeur résiduelle.)
- N'utilisez pas de l'essence de térébenthine, de diluant, d'alcool, de poudre de polissage, d'eau de javel, de brosse en métal ou de brosse en nylon, sinon vous risquez d'endommager les surfaces de l'appareil.
- Ne lavez pas l'appareil dans un lave-vaisselle.

## Filter

Laver soigneusement à l'aide d'une brosse, etc.

- Si le bec est entartré, l'eau bouillante se déversera moins facilement.
- Après l'avoir nettoyé, fixez-le toujours au corps de l'appareil.

### Comment le séparer de l'appareil

- Poussez le filtre en direction bec, puis soulevez-le.

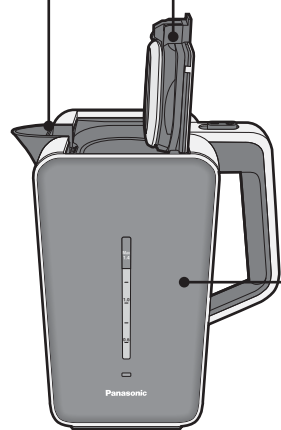
### Comment le rattacher à l'appareil

- Aligner avec la rayure sur le bec et appuyer fermement.



## Couvercle

Essuyez avec un chiffon bien essoré.



Connecteur du corps de l'appareil

Connecteur de la base de puissance

## Corps de l'appareil

(Face externe)

Essuyez avec un chiffon bien essoré.

(Face interne)

Frotter avec une éponge douce, puis rincer.

### Accumulation de tartre !

Des minéraux, tels que le carbonate de calcium contenu dans l'eau s'accumulent dans la bouilloire.

Exemple de tartre

- Substances blanches ou brunes flottantes (cristaux minéraux)
- Rugosité blanche laiteuse (Substance générée dans l'eau par des minéraux tels que le carbonate de calcium.)
- Couleurs brunes, grises ou vertes (Dues aux effets des ions métalliques.)

➔ Veuillez retirer le tartre.

- Retirez-le régulièrement à l'aide d'un détartrant adapté.
- Pour savoir comment l'utiliser, suivez le mode d'emploi du détartrant. Après l'avoir retiré, répétez plusieurs fois le processus ou remplissez l'appareil d'eau, faites-la bouillir et renversez-la.

## Base de puissance

Essuyez avec un chiffon bien essoré.

### Pour ranger la bouilloire

- Séchez-la soigneusement.
- Placez-la dans un sac plastique pour éviter que les insectes, etc. pénètrent à l'intérieur.

# Problèmes et solutions

Vérifiez les éléments suivants avant de contacter le point de vente ou demander une réparation.

Problème	Cause	Comment réparer
L'eau ne bout pas. (L'interrupteur ne se met pas sur On.)	● La prise est-elle branchée ?	● Branchez la prise. (P.80)
	● Le corps de l'appareil est-il placé correctement sur la base de puissance ?	● Vérifiez que le corps de l'appareil est placé correctement.
	● L'interrupteur est-il sur Off ?	● Appuyez sur "I" et mettez l'interrupteur sur On. (P.81)
	● Une pièce métallique ou un matériau étranger a-t-il adhéré au connecteur de la base de puissance ou au connecteur du corps de l'appareil ?	● Retirez la pièce de métal ou le matériau étranger. (P.82)
	● Une fois que l'eau a bouilli, l'interrupteur se met automatiquement sur Off et ne peut pas être replacé sur On pendant environ 3 minutes.	
	● Avez-vous essayé de placer l'interrupteur sur On sans eau dans la bouilloire ? (La fonction de protection contre une utilisation à vide s'enclenchera et placera l'interrupteur sur Off.)	● Remplissez la bouilloire d'eau et mettez l'interrupteur sur On. (P.80)
De l'eau bouillante pourrait jaillir du bec.	● Le niveau d'eau dépasse-t-il le niveau maximum d'eau autorisé ?	● Renversez l'eau jusqu'au niveau maximum d'eau ou inférieur. (P.80)
De l'eau s'écoule par le bas du corps de l'appareil.	● Vu que la bouilloire est conçue pour détecter la vapeur et mettre sur Off l'interrupteur, la vapeur peut se condenser et s'écouler sous forme de gouttes d'eau par le bas du corps de l'appareil. Il ne s'agit pas d'une anomalie.	



# Problèmes et solutions

Problème	Cause	Comment réparer
L'eau chaude a une odeur étrange.	● Suivant la quantité de chlorure contenue dans la source d'eau, une odeur de craie pourrait s'en dégager.	
	● Lors de la première utilisation, une odeur de plastique peut être constatée qui disparaîtra à l'usage.	
Des substances blanches ou brunes flottent sur l'eau chaude.	● Il s'agit du tartre. Le tartre s'accumule plus facilement lors de l'utilisation d'une eau à teneur élevée en minéraux.	● Nettoyez la bouilloire avec un détartrant. (P.82)
Des substances rugueuses, blanchâtres et laiteuses ont adhéré aux pièces placées à l'intérieur du corps de l'appareil.	• Eau minérale. • Eau des purificateurs d'eau ioniques.	
Le son de l'eau qui bout est vraiment fort.	● S'amplifie lorsque l'appareil est entartré.	
Il est difficile de verser de l'eau chaude.	● Le filtre a-t-il été bloqué par du tartre ou un matériau étranger ?	
Un clic retentit quelques instants après l'utilisation.	● Ce son retentit lorsque la résistance refroidit. Il ne s'agit pas d'une anomalie.	
La bouilloire prend du temps à faire bouillir l'eau.	● Avez-vous fait bouillir de l'eau avec le couvercle ouvert ?	● Fermez le couvercle. (P.80)
	● Accumulation de tartre.	● Nettoyez la bouilloire avec un détartrant. (P.82)
	● Si l'eau est très froide, la bouilloire mettra plus de temps à faire bouillir l'eau.	

# Spécifications

	NC-ZK1	NC-DK1
Alimentation électrique	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Consommation électrique	2520 - 3000 W	
Dimensions (L x P x H) (env.)	Corps de l'appareil	22,8 cm × 15,6 cm × 26,1 cm
	Corps de l'appareil + Base de puissance	22,8 cm × 15,6 cm × 28,4 cm
Poids (env.)	Corps de l'appareil	1,6 kg
	Corps de l'appareil + Base de puissance	2,1 kg
Capacité de charge nominale	1,4 L	
Longueur du cordon d'alimentation (env.)	0,75 m	

● Dans certaines régions (en haute altitude, dans des endroits très froids), il peut être impossible d'obtenir les performances prédéterminées.



## Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.

Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

## Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

## Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

# Precauzioni di sicurezza Attenersi alle presenti istruzioni.

Per evitare incidenti o infortuni all'utente o ad altre persone e danni a oggetti, è necessario attenersi alle istruzioni riportate di seguito.

■ **Gli schemi seguenti mostrano l'entità dei danni causati da operazioni sbagliate.**

**⚠ AVVERTENZA:** Indica infortuni gravi o mortali.

**⚠ ATTENZIONE:** Indica il rischio di infortuni o danni agli oggetti.

■ **I simboli sono classificati e spiegati come segue.**

**⊘** Questo simbolo indica divieto.

**!** Questo simbolo indica la necessità di adottare determinati accorgimenti.

## ⚠ AVVERTENZA

- ⊘ ● Non danneggiare il cavo di alimentazione o la spina.** Le seguenti operazioni sono severamente vietate: Modifica, posizionamento sopra o vicino elementi riscaldanti, piegatura, attorcigliamento, trazione, contatto con superfici affilate, posizionamento di oggetti pesanti sulla parte superiore, piegatura il cavo di alimentazione e trascinarsi dell'apparecchio mediante il cavo di alimentazione.
- (In tal caso potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.)
- 

## ⚠ AVVERTENZA

- ⊘ ● Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o se la spina è collegata debolmente alla presa.** (In tal caso potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.)  
→ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare pericoli.
- Non collegare o scollegare la spina con le mani bagnate.** (Questa operazione potrebbe causare scosse elettriche.)  
• Prima di maneggiare la spina o di accendere l'apparecchio, assicurarsi sempre di avere le mani asciutte.
- ! ● Assicurarsi che la tensione indicata sull'etichetta dell'apparecchio corrisponda a quella fornita.** (Questa operazione potrebbe causare scosse elettriche o incendi.)  
Evitare inoltre di collegare altri apparecchi alla stessa presa di alimentazione per evitare il surriscaldamento. Tuttavia, se si collega più di una spina, assicurarsi che il wattaggio totale non superi il wattaggio nominale della presa di alimentazione.

# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

## AVVERTENZA

- **Inserire saldamente la spina.**  
(Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche e incendi a causa del calore generato intorno alla spina.)
- **Pulire regolarmente la spina.**  
(Una spina sporca potrebbe determinare un isolamento insufficiente per l'accumulo di umidità e polvere e causare incendi.)  
→ Scollegare la spina di alimentazione e pulirla con un panno asciutto.
- **Mantenere il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare il cavo di alimentazione sospeso sopra il bordo del tavolo o della superficie di lavoro.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi ustioni, infortuni o scosse elettriche.)
- **Non immergere l'apparecchio (compresa la base di alimentazione) in acqua e non spruzzarlo con acqua.**  
(In tal caso potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.)  
• Non lasciare che la parte inferiore del bollitore si bagni quando si riempie direttamente dal rubinetto o appoggiandola sul lavello.


## AVVERTENZA

- **Non smontare, riparare o modificare l'apparecchio.**  
(Tali operazioni potrebbero provocare incendi, scosse elettriche o infortuni.)  
→ Rivolgersi al rivenditore o a un centro assistenza Panasonic.
- **Non toccare né avvicinare il viso al beccuccio durante o dopo l'uso.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)  
• In particolare mantenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini.
- **Non ostruire il beccuccio con un panno ecc.**  
(Può fuoriuscire acqua calda che può causare ustioni.)
- **Non chiudere il coperchio con forza.**  
(Si può schizzare acqua calda che può causare ustioni.)
- **Non riempire con sostanze diverse dall'acqua. Questo apparecchio è predisposto solo per la bollitura dell'acqua.**  
(Se si fanno bollire nel bollitore bustine di tè, foglie di tè, latte, prodotti precotti sottovuoto ecc., possono formarsi delle bolle che causano la fuoriuscita di liquido che può causare ustioni.)



# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

## AVVERTENZA

-  ● **Non scuotere né far ribaltare il corpo.**  
(Può uscire acqua calda che può causare ustioni.)
- **Non lasciare leccare il connettore della base di alimentazione.**  
(Potrebbe causare scosse elettriche o lesioni.)
  - Prestare attenzione quando neonati e bambini si trovano vicino all'apparecchio.
- **Non lasciare che materiali estranei (in particolare i componenti metallici quali perni e fili o polvere) aderiscano al connettore apparecchio o al connettore della base di alimentazione.**  
(In tal caso potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.)
- **Non utilizzare il corpo come contenitore per il ghiaccio. (Non collocarvi ghiaccio all'interno.)**  
(Ciò genera condensa che può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.)
- **Non collocare il corpo su una fonte di calore o in un forno a microonde.**  
(Potrebbe causare incendi.)

## AVVERTENZA

-  ● **Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.**  
(Si può schizzare acqua calda che può causare ustioni.)
-  ● **Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, se non dietro sorveglianza e istruzioni di un soggetto responsabile della loro incolumità. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi ustioni, infortuni o scosse elettriche.)
- **Mantenere sempre i bambini lontano dall'apparecchio.**  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe provocare ustioni o infortuni.)
  - I bambini non riconoscono i rischi che possono verificarsi in seguito all'uso inadeguato degli apparecchi.

# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

## ⚠ AVVERTENZA

- **Se si riempie eccessivamente il bollitore, è possibile che l'acqua bollente fuoriesca.**  
(L'acqua calda può uscire durante l'ebollizione, ciò può causare ustioni.)  
• Riempire l'acqua tra il livello minimo dell'acqua e il livello massimo dell'acqua.
- ▽ MAX  
▽ MIN
- **Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica nel caso in cui smetta di funzionare correttamente.**  
(In caso contrario potrebbe prodursi fumo o potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o ustioni.)  
ad es. per anomalie o guasti
  - La spina e il cavo di alimentazione si surriscaldano in maniera anomala.
  - Il cavo di alimentazione è danneggiato o si è verificata un'interruzione dell'alimentazione.
  - Il corpo principale è deformato, ha danni visibili o è caldo in modo anomalo.
  - L'acqua fuoriesce dal corpo.
  - Il vapore continua per più di 3 minuti.
  - Vi è un'altra anomalia o un altro guasto.
  - Scollegare immediatamente l'apparecchio e rivolgersi al rivenditore o a un centro assistenza Panasonic per un controllo o per la riparazione.

## ⚠ AVVERTENZA

- **Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso.**  
(Se l'apparecchio si ribalta, potrebbe uscire acqua calda che causa ustioni.)  
Altrimenti l'apparecchio continuerà a bollire finché non si svuota.
- **L'apparecchio diventa caldo durante l'uso. Quando si sposta il corpo, spegnere l'interruttore e prenderlo per la maniglia.**  
(Dal beccuccio può fuoriuscire acqua calda che può causare ustioni.)  
• Non inclinare tranne quando si versa il contenuto.

# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

## ⚠ ATTENZIONE

- ⊘ ● **Non utilizzare l'apparecchio per qualsiasi scopo diverso da quelli previsti all'interno di queste istruzioni.**  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe provocare ustioni o infortuni.)
  - Panasonic non accetta alcuna responsabilità nel caso in cui l'apparecchio sia stato soggetto a uso inappropriato o le presenti istruzioni non siano state rispettate.
- **Non toccare le parti calde (beccuccio ecc.) durante o dopo l'uso.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
- **Non versare acqua calda né spostare l'apparecchio mentre l'acqua è in ebollizione.**  
(Si può schizzare acqua calda che può causare ustioni.)

## ⚠ ATTENZIONE

- ⊘ ● **Non utilizzare l'apparecchio nei posti seguenti.**
  - Un luogo la cui superficie non è piana, su un tappeto non resistente al calore o su una tovaglia ecc.  
(Potrebbe causare incendi o lesioni.)
  - Un luogo sottoposto a schizzi d'acqua o vicino a una fonte di calore.  
(Può causare scosse elettriche o perdite di corrente elettrica.)
  - Vicino a un luogo in cui si riempie con acqua come una vasca, un lavandino o un altro contenitore.  
(Può causare scosse elettriche o perdite di corrente elettrica.)
  - Vicino a una parete o a un mobile.  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.)
  - Un luogo che può essere danneggiato anche da un calore moderato.  
(La mancata osservanza di questo accorgimento potrebbe causarne lo scolorimento o la deformazione.)
- ! ● **Accertarsi di afferrare saldamente la spina quando la si scollega dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a cortocircuiti.)



# Precauzioni di sicurezza

Attenersi alle presenti istruzioni.

## ⚠ ATTENZIONE

- **Tenere sempre l'apparecchio spento e scollegare la spina quando l'apparecchio non è in uso, prima di spostarlo e di pulirlo.**  
(In caso contrario potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi dovuti a dispersioni elettriche.)
- **Collocarlo l'apparecchio su una superficie stabile, piatta, asciutta, pulita e resistente al calore.**  
(Altrimenti si possono causare incendi o lesioni.)
- **Fare attenzione a non inciampare o impigliarsi nel cavo di alimentazione durante l'uso.**  
(Altrimenti si possono causare incendi o lesioni.)
- **Quando si apre il coperchio, fare attenzione al vapore e alle gocce di acqua che cadono.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
- **Sostituire la guarnizione del coperchio se diventa bianca, è graffiata o rotta.**  
(Se si inclina o si ribalta il bollitore, può uscire acqua calda che può causare ustioni.)  
→ Per la sostituzione, consultare il luogo di acquisto o un centro di assistenza Panasonic.

## ⚠ ATTENZIONE

- **Versare l'acqua calda rimanente dal beccuccio.**  
(Se la si versa da qualsiasi altro punto, è possibile causare schizzi d'acqua, con conseguenti malfunzionamenti o ustioni.)
- **Il bollitore va usato solo sul supporto fornito. Non utilizzare alimentazioni diverse dall'apposita base di alimentazione, né utilizzare la base di alimentazione con altri apparecchi.**  
(Potrebbe causare ustioni, malfunzionamenti o incendi.)
- **Scollegare e far raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e metterlo via.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
- **Prestare attenzione all'apparecchio mentre è in uso.**  
(Si possono causare incendi.)
  - Quando si lascia da solo, spegnere l'interruttore.
- **Fare attenzione mentre si versa l'acqua calda. Versare lentamente e non inclinare eccessivamente l'apparecchio.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)
- **Rimuovere l'apparecchio dal supporto prima di riempirlo o di versare acqua.**  
(Queste operazioni potrebbero provocare ustioni.)

# Informazioni importanti

- Non sottoporre il corpo o la base di alimentazione a impatti forti facendolo cadere o colpendolo ecc. (Si possono causare malfunzionamenti o danni.)
- Non spostare il corpo o la base di alimentazione trascinandoli. (Si possono graffiare il tavolo o la superficie di lavoro.)
- Non accendere l'interruttore senza che l'acqua sia presente. (Si possono causare malfunzionamenti.)
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Non porre niente sopra l'apparecchio. (È possibile che l'interruttore si accenda.)
- Prima di accenderlo, assicurarsi che il bollitore sia posizionato correttamente sul supporto e che il filtro sia presente.
- Assicurarsi di pulire l'apparecchio dopo ogni uso.

# Nomi dei componenti e istruzioni per l'uso

■ Le immagini contenute sono principalmente relative al modello NC-ZK1.



## Prima dell'utilizzo

Pulire l'apparecchio seguendo la procedura seguente se lo si usa per la prima volta o se non è stato usato per qualche tempo.

- ① Riempire l'acqua fino al livello massimo dell'acqua e far bollire. (P.100)
- ② Versare l'acqua dal beccuccio. (P.101 Dopo l'uso, versare tutta l'acqua rimanente.)

# Modalità d'uso

## 1 Aprire il coperchio e riempire con acqua.

### Apertura del coperchio



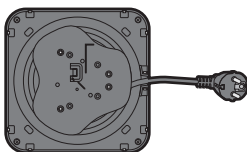
- Premere il pulsante di sblocco coperchio.



Con un altro contenitore

- ▽ MAX ----- Livello massimo dell'acqua
- ▽ MIN ----- Livello minimo dell'acqua

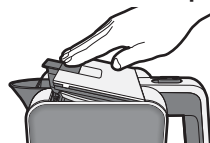
### Regolazione della lunghezza del cavo di alimentazione



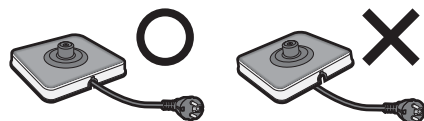
- \* Avvolgere il cavo di alimentazione intorno al lato inferiore della base di alimentazione per regolarne la lunghezza.

## 2 Chiudere il coperchio, porre il bollitore sulla base di alimentazione e inserire la spina.

### Chiusura del coperchio



- Chiudere bene il coperchio come illustrato finché non si ode un clic.



- \* Far passare il cavo di alimentazione attraverso la fessura. (Non collocare la base di alimentazione sul cavo di alimentazione.)

## 3 Accendere l'interruttore. (Premere "I")



Iniziare a far bollire l'acqua. (L'indicatore di carica si accende.)

Durante l'uso, l'indicatore di carica si accende.

Quando l'acqua è arrivata a ebollizione, l'interruttore si spegne automaticamente.

- Il bollitore impiega circa 3 minuti per raggiungere l'ebollizione. (Temperatura dell'acqua 23°C, temperatura ambiente 23°C, pieno di acqua.)
- Per interrompere prima che l'acqua abbia raggiunto l'ebollizione, spegnere l'interruttore.

### Nota

- Subito dopo che l'acqua ha raggiunto l'ebollizione, non costringere il bollitore a continuare a bollire premendo l'interruttore. (Si possono causare malfunzionamenti.)

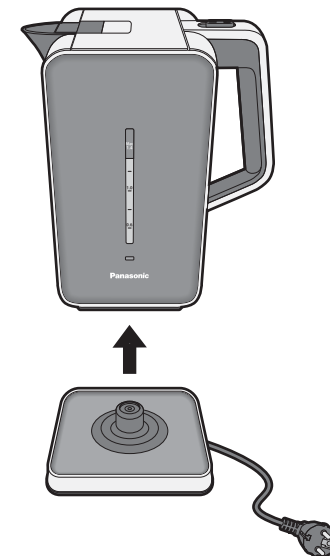
### Funzione di prevenzione dell'uso a vuoto

Quando si accende l'interruttore senza l'acqua, una funzione di prevenzione dell'uso a vuoto agisce automaticamente per spegnere l'interruttore in modo da evitare incidenti e malfunzionamenti dovuti al surriscaldamento.

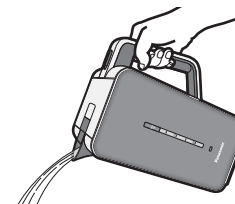
- ① Far raffreddare il corpo a sufficienza.
- ② Rimuovere il corpo dalla base di alimentazione e riempirlo d'acqua.
- ③ Collocarlo sulla base di alimentazione e premere nuovamente l'interruttore.

\*Se si accende il bollitore senza l'acqua, si possono sentire odori strani.

## 4 Rimuovere dalla base di alimentazione e versare.



- Dopo l'uso, versare tutta l'acqua rimanente.



\*Tenere il coperchio chiuso mentre si getta l'acqua.

# Pulizia della macchina

- Pulire l'apparecchio dopo ogni uso.
- Prima della pulizia, scollegare la spina, gettare via l'acqua calda e far raffreddare il corpo.
- Non usare sapone. (Si possono causare odori residui.)
- Non utilizzare benzina, diluenti, alcol, candeggina, polvere lucidante, spazzole in metallo o nylon, altrimenti la superficie si danneggia.
- Non lavare in lavastoviglie.

### Filtro a maglie

Lavare attentamente con una spazzola ecc.


- Se il beccuccio è ostruito da un deposito di calcare, l'acqua non fluisce facilmente.
- Dopo la pulizia, collegarlo sempre al corpo.

**Come staccarlo**

- Spingere il filtro verso il beccuccio e tirarlo verso l'alto.

**Come ricollocarlo**

- Allinearli con la scanalatura sul beccuccio e premerlo bene.



### Coperchio

Strofinare con un panno ben strizzato.



### Corpo

(Lato esterno)  
Strofinare con un panno ben strizzato.

(Lato interno)  
Strofinare con una spugna morbida e sciacquare.

**Il calcare si accumula.**  
I minerali come il carbonato di calcio contenuto nell'acqua si accumulano nel bollitore.

**Esempio di deposito di calcare**

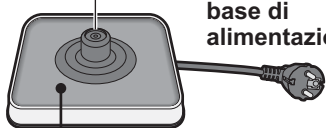
- Sostanza galleggiante di colore bianco o marrone (cristalli minerali)
- Ruvidità biancastra (Sostanza generata da minerali quali il carbonato di calcio nell'acqua.)
- Colori marrone, grigio o verde (Dovuti agli effetti degli ioni metallici)

➡ Rimuovere il deposito di calcare.

- Rimuoverlo regolarmente utilizzando un anticalcare idoneo.
- Sulle modalità d'uso, seguire le istruzioni dell'anticalcare. Dopo la rimozione, ripetere alcune volte la procedura di riempimento, bollitura ed eliminazione dell'acqua.

### Base di alimentazione

Strofinare con un panno ben strizzato.



### Connettore della base di alimentazione

Connettore apparecchio

# Risoluzione dei problemi

Prima di contattare il negozio o richiedere l'assistenza controllare i seguenti punti.

Problemi	Causa	Come correggere
L'acqua non raggiunge l'ebollizione. (L'interruttore non è acceso.)	● La spina è collegata?	● Inserire la spina nella presa. (P.100)
	● Il corpo è collocato correttamente sulla base di alimentazione?	● Assicurarsi che il corpo sia appoggiato correttamente.
	● L'interruttore è spento?	● Premere "I" e accendere l'interruttore. (P.101)
	● Vi è un pezzo di metallo o di materiale estraneo attaccato al connettore della base di alimentazione o al connettore apparecchio?	● Rimuovere il pezzo di metallo o il materiale estraneo. (P.102)
	● Una volta che il bollitore ha raggiunto l'ebollizione, l'interruttore si spegne automaticamente e non può essere acceso per i 3 minuti seguenti.	
L'acqua calda può schizzare fuori dal beccuccio.	● L'interruttore è stato acceso senza l'acqua all'interno del bollitore? (La funzione di prevenzione dell'uso a vuoto spegne l'interruttore.)	● Riempirlo d'acqua e accendere l'interruttore. (P.100)
	● Il livello dell'acqua supera il livello massimo dell'acqua?	● Ridurre l'acqua finché non si raggiunge il livello massimo dell'acqua o meno. (P.100)
L'acqua gocciola dalla parte inferiore del corpo.	● Dato che il bollitore è progettato per spegnere l'interruttore quando percepisce il vapore, questo si può condensare e colare dalla parte inferiore del corpo sotto forma di goccioline di acqua. Non è un malfunzionamento.	

# Risoluzione dei problemi

Problemi	Causa	Come correggere
L'acqua presenta un odore strano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● A seconda della quantità di cloro contenuto nell'acqua, vi può essere un odore residuo di calcare.</li> <li>● Al primo utilizzo, vi può essere un odore di plastica che scomparirà man mano che si continua a usare il bollitore.</li> </ul>	
Delle sostanze bianche brillanti o marroni galleggiano nell'acqua calda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo è un deposito di calcare.</li> </ul> <p>È più probabile che il deposito di calcare si formi quando si usa acqua con un elevato contenuto minerale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Acqua minerale.</li> <li>• Acqua proveniente da depuratori dell'acqua ionizzanti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire il bollitore con anticalcare. (P.102)</li> </ul>
Delle sostanze biancastre ruvide si sono attaccate alle parti all'interno del corpo.		
Il rumore dell'acqua bollente è diventato molto forte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cresce man mano che si accumula il calcare.</li> </ul>	
L'acqua calda non si versa bene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il filtro a maglie è stato otturato da materiale estraneo o da calcare?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Staccare e pulire con una spazzola ecc. (P.102)</li> <li>● Pulire il bollitore con anticalcare. (P.102)</li> </ul>
Poco dopo l'uso si ode un clic.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Questo rumore si ode quando la resistenza si raffredda. Non è un malfunzionamento.</li> </ul>	
Il bollitore impiega molto tempo per arrivare a ebollizione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si è riscaldato l'acqua con il coperchio aperto?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Chiudere il coperchio. (P.100)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Accumulo di calcare.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pulire il bollitore con anticalcare. (P.102)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Se l'acqua è molto fredda, il bollitore impiega più tempo per raggiungere l'ebollizione.</li> </ul>	

# Specifiche

	NC-ZK1	NC-DK1
Alimentazione	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Consumo di energia	2520 - 3000 W	
Dimensioni (Larghezza × Profondità × Altezza (circa.)	Corpo	22,8 cm × 15,6 cm × 26,1 cm
	Corpo + Base di alimentazione	22,8 cm × 15,6 cm × 28,4 cm
Peso (circa.)	Corpo	1,6 kg
	Corpo + Base di alimentazione	2,1 kg
Capacità nominale	1,4 L	
Lunghezza del cavo di alimentazione (circa.)	0,75 m	

● In determinate zone (altitudini elevate, regioni molto fredde), può non essere possibile raggiungere le prestazioni previste.



## Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (per i nuclei familiari privati)

Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcune nazioni potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli, contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta designato più vicino.

In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

## Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

## Informazioni sullo smaltimento in nazioni al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.



## Precauciones de seguridad Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes o lesiones al usuario, a otras personas y daños materiales, siga las instrucciones que se indican a continuación.

- Los siguientes gráficos indican el nivel del daño causado por un uso incorrecto.

 **ADVERTENCIA:** Indica lesiones graves o la muerte.

 **PRECAUCIÓN:** Indica riesgo de lesiones o daños materiales.

- Los símbolos se clasifican y explican a continuación.

 Este símbolo indica prohibición.

 Este símbolo indica un requisito que debe cumplirse.

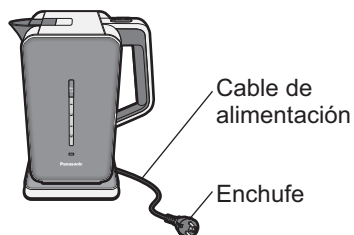
## **ADVERTENCIA**

-  ● No dañe el cable de alimentación ni el enchufe.



Las siguientes acciones están estrictamente prohibidas.

Modificar, colocar cerca de elementos que emitan calor, doblar, retorcer, tensar sobre bordes afilados, poner objetos pesados encima, atar el cable de alimentación y tirar del aparato por el cable de alimentación.

(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)





## **ADVERTENCIA**

-  ● No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si el enchufe no está conectado con firmeza en la toma de corriente.  
(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)  
→ Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- No enchufe ni desenchufe el enchufe con las manos mojadas.  
(Puede causar una descarga eléctrica.)
  - Asegúrese siempre de que las manos están secas antes de manipular o encender el aparato.
-  ● Asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta del aparato es la misma que la de la red eléctrica local.  
(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio.)  
Evite también enchufar otros dispositivos en la misma toma de corriente para evitar un sobrecalentamiento eléctrico.  
No obstante, si va a conectar varios enchufes, asegúrese de que la potencia total en vatios no supere la potencia en vatios nominal de la toma de corriente.




## Precauciones de seguridad Asegúrese de seguir estas instrucciones.

### ADVERTENCIA


-  ● **Inserte el enchufe con firmeza.**  
(De lo contrario podría producirse una descarga eléctrica debido al calor que se puede generar alrededor del enchufe.)
- **Limpie el enchufe regularmente.**  
(Si el enchufe está sucio, el aislamiento puede ser insuficiente debido a la acumulación de humedad y pelusa, que puede causar un incendio.)  
→ Desenchufe el enchufe y límpielo con un paño seco.
- **Mantenga el cable de alimentación fuera del alcance de los niños. No permita que el cable de alimentación quede colgando por el borde de la mesa o superficie de trabajo.**  
(Puede causar quemaduras, lesiones o una descarga eléctrica.)
-  ● **No sumerja el aparato (incluida la base de encendido) en agua ni lo salpique con agua.**  
(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)
  - No permita que el fondo del hervidor se moje cuando lo llene directamente del grifo o lo coloque en el fregadero.

### ADVERTENCIA



-  ● **No desmonte, repare ni modifique este aparato.**  
(Puede producirse un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.)  
→ Póngase en contacto con el vendedor o con un servicio técnico de Panasonic.
- **No toque ni acerque la cara al pitorro durante o después del uso.**  
(Puede causar una quemadura.)
  - Especialmente mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- **No bloquee el pitorro con un paño, etc.**  
(Puede derramarse agua caliente, que podría causar quemaduras.)
- **No cierre la tapa con fuerza.**  
(Puede salpicarse agua caliente, que podría causar quemaduras.)
- **No llene con una sustancia que no sea agua. Este aparato es solo para hervir agua.**  
(Si introduce en el hervidor bolsas de té, hojas de té, leche, alcohol, productos para hervir en la bolsa, etc., pueden formarse burbujas y derramarse líquido que puede causar quemaduras.)

## Precauciones de seguridad Asegúrese de seguir estas instrucciones.

### ADVERTENCIA

-  ● **No agite ni vuelque el cuerpo.**  
(Puede verterse agua caliente, que podría causar quemaduras.)
- **No toque con la lengua el conector de la base de encendido.**  
(Puede causar una descarga eléctrica o lesiones.)
  - Preste atención cuando haya bebés y niños cerca del aparato.
- **No permita que se adhieran materiales extraños (especialmente elementos metálicos como alfileres y alambres o polvo) al conector del cuerpo o al conector de la base de encendido.**  
(Puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)
- **No utilice el cuerpo como enfriador (No ponga hielo dentro).**  
(Esto genera condensación, lo que puede causar una descarga eléctrica o un fallo del aparato.)
- **No ponga el cuerpo sobre una fuente de calor ni lo introduzca en un horno microondas.**  
(Podría producirse un incendio.)

### ADVERTENCIA

-  ● **No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.**  
(Puede salpicarse agua caliente, que podría causar quemaduras.)
-  ● **Este aparato no se ha diseñado para que lo utilicen personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que hayan recibido instrucción sobre el uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar bajo supervisión para impedir que jueguen con el aparato.**  
(Puede causar quemaduras, lesiones o una descarga eléctrica.)
- **Mantenga siempre a los niños alejados del aparato.**  
(Puede causar una quemadura o lesiones.)
  - Los niños no son conscientes de los peligros que supone el uso indebido de los aparatos.

# Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

## ⚠ ADVERTENCIA

- **Si se llena demasiado el hervidor, puede expulsar agua hirviendo.**  
(Puede rebosar el agua caliente, que podría causar quemaduras.)
  - Llene de agua entre el nivel mínimo de agua y el nivel máximo de agua.
- **Interrumpa el uso del aparato de inmediato y desenchúfelo en el caso improbable de que deje de funcionar correctamente.**  
(Puede producirse humo, un incendio, una descarga eléctrica o quemaduras.)  
por ejemplo, en caso de funcionamiento inusual o avería
  - El enchufe y el cable de alimentación están inusualmente calientes.
  - El cable de alimentación está dañado o hay un corte del suministro eléctrico.
  - El cuerpo principal está deformado, tiene daños visibles o está anormalmente caliente.
  - El cuerpo tiene fugas de agua.
  - El vapor continúa durante más de 3 minutos.
  - Hay otra anomalía o fallo.→ Desenchufe el aparato inmediatamente y póngase en contacto con el vendedor o con un servicio técnico de Panasonic para una revisión o reparación.

▽ MAX


▽ MIN

## ⚠ ADVERTENCIA



- **Asegúrese de que la tapa está totalmente cerrada antes de encender el aparato.**  
(Si el aparato se vuelca, puede derramarse agua caliente, que podría causar quemaduras.)  
De lo contrario el aparato seguirá hirviendo hasta que se vacíe.
- **El aparato se calienta durante el uso. Cuando mueva el cuerpo, apague el interruptor de encendido y sujételo por el asa.**  
(Puede derramarse agua caliente por el pitorro, que podría causar quemaduras.)
  - No incline el aparato excepto cuando esté vertiendo el agua.

## Precauciones de seguridad Asegúrese de seguir estas instrucciones.

### PRECAUCIÓN

-  ● **No utilice el aparato para ningún fin distinto de los descritos en estas instrucciones.**  
(Puede causar una quemadura o lesiones.)
  - Panasonic no acepta ninguna responsabilidad si se hace un uso indebido del aparato o si no se cumplen estas instrucciones.
- **No toque las partes calientes (pitorro, etc.) durante o después del uso.**  
(Puede causar una quemadura.)
- **No vierta agua caliente ni mueva el aparato mientras el agua esté hirviendo.**  
(Puede salpicarse agua caliente, que podría causar quemaduras.)

### PRECAUCIÓN

-  ● **No utilice el aparato en los siguientes lugares.**
  - Superficies irregulares, alfombras o manteles no resistentes al calor, etc.  
(Podría causar un incendio o una lesión.)
  - Lugares donde pueda haber salpicaduras de agua o próximos a una fuente de calor.  
(Puede provocar una descarga eléctrica o fugas eléctricas.)
  - Lugares que se puedan llenar de agua como bañeras, fregaderos u otros recipientes.  
(Puede provocar una descarga eléctrica o fugas eléctricas.)
  - Cerca de una pared o un mueble.  
(Puede causar una decoloración o deformación.)
  - Lugares que podrían sufrir daños incluso con un calor moderado.  
(Puede causar una decoloración o deformación.)
-  ● **Asegúrese de sujetar el enchufe cuando lo desconecte de la red.**  
**Nunca tire del cable de alimentación.**  
(Si no lo hace así, puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.)

## Precauciones de seguridad Asegúrese de seguir estas instrucciones.

### PRECAUCIÓN

- **Apague siempre el aparato y desconecte el enchufe cuando el aparato no esté en uso, antes de moverlo y antes de limpiarlo.**  
(Si no lo hace así, puede causar una descarga eléctrica o un incendio debido a fugas eléctricas.)
- **Colóquelo el aparato en una superficie de trabajo firme, seca, limpia y plana resistente al calor.**  
(De lo contrario podría causar un incendio o una lesión.)
- **Tenga cuidado de no tropezar ni engancharse con el cable de alimentación cuando el aparato esté en uso.**  
(De lo contrario podría causar un incendio o una lesión.)
- **Cuando abra la tapa, tenga cuidado con el vapor y las gotas de agua.**  
(Puede causar una quemadura.)
- **Sustituya la cubierta de la tapa si se pone blanca, se raya o se rompe.**  
(Si se inclina o se vuelca el hervidor, puede derramarse agua caliente, que podría causar quemaduras.)  
→ Para la sustitución, consulte con el establecimiento de compra o con un centro de servicio técnico Panasonic.

### PRECAUCIÓN

- **Vierta el agua caliente restante por el pitorro.**  
(Verter el agua de otra manera puede provocar salpicaduras de agua, que podrían causar fallos o quemaduras.)
- **El hervidor solo debe utilizarse con la base suministrada.**  
**No utilice una fuente de alimentación distinta de la base de encendido incluida, ni utilice la base de encendido con ningún otro equipo.**  
(Puede causar quemaduras, fallos o incendios.)
- **Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe antes de limpiarlo y guardarlo.**  
(Puede causar una quemadura.)
- **Preste atención al aparato cuando esté en uso.**  
(Podría producirse un incendio.)
  - Cuando deje el aparato sin vigilancia, apague el interruptor de encendido.
- **Tenga cuidado al verter el agua caliente. Viértala lentamente y no incline demasiado el aparato.**  
(Puede causar una quemadura.)
- **Retire el aparato de su base antes de llenarlo o verter el agua.**  
(Puede causar una quemadura.)

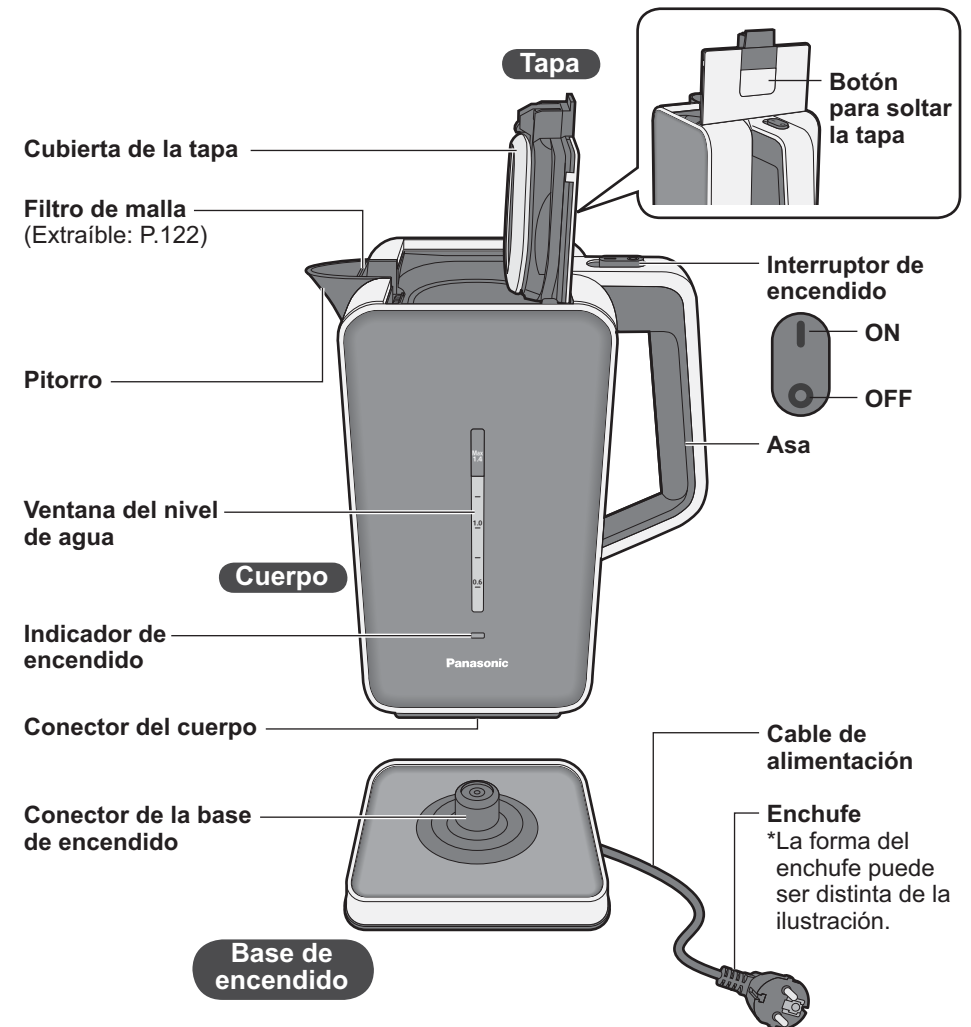


# Información importante

- No someta el cuerpo o la base de encendido a golpes fuertes ni los deje caer, etc.  
(Puede causar fallos o dañar el aparato.)
- No mueva el cuerpo ni la base de encendido arrastrándolos.  
(Puede dañar la mesa o la superficie de trabajo.)
- No encienda el interruptor de encendido sin agua.  
(Puede causar fallos.)
- No utilice el aparato en el exterior.
- No ponga nada sobre el aparato.  
(El interruptor de encendido podría encenderse.)
- Asegúrese de que el hervidor está colocado correctamente sobre la base y el filtro está instalado antes de encenderlo.
- Asegúrese de limpiar el aparato después de cada uso.

# Nombres de las piezas e instrucciones de uso

■ En las ilustraciones del interior se muestra principalmente el modelo NC-ZK1.



## Antes del uso

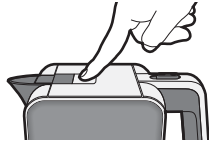
Limpie el aparato siguiendo los pasos que se indican a continuación antes de su primer uso o cuando no lo haya utilizado durante un periodo prolongado.

- ① Llène de agua hasta el nivel máximo de agua y hierva. (P.120)
- ② Vierta el agua por el pitorro. (P.121 Después del uso, vierta todo el agua restante.)

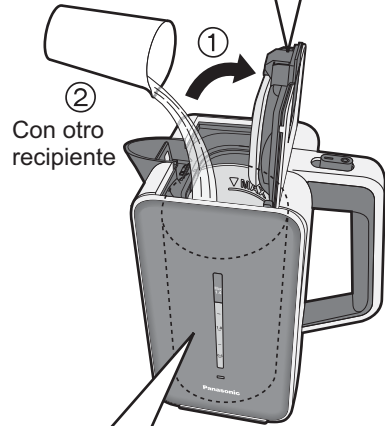
# Modo de uso

## 1 Abra la tapa y rellene de agua.

### Apertura de la tapa



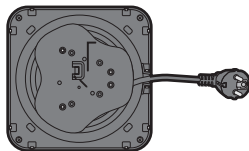
- Pulse el botón para soltar la tapa.



Con otro recipiente

▽ MAX ----- Nivel máximo de agua  
▽ MIN ----- Nivel mínimo de agua

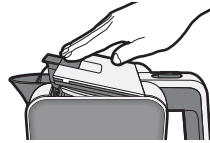
### Ajuste de la longitud del cable de alimentación



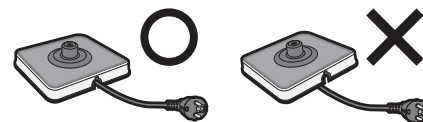
- \* Enrolle el cable de alimentación en la parte inferior de la base de encendido para ajustar la longitud.

## 2 Cierre la tapa, ponga el hervidor en la base de encendido e inserte el enchufe.

### Cierre de la tapa



- Cierre la tapa con firmeza como en la ilustración hasta que oiga un clic.



- \* Pase el cable de alimentación a través del orificio.  
(No ponga la base de encendido sobre el cable de alimentación.)

## 3 Encienda el interruptor de encendido. (Pulse "I")



Empiece a hervir el agua.  
(El indicador de encendido se iluminará.)

Durante el uso el indicador de encendido permanecerá iluminado.

Cuando haya hervido el agua, el interruptor de encendido se apagará automáticamente.

- El hervidor tarda aproximadamente 3 minutos en hervir el agua.  
(Temperatura del agua 23°C, temperatura ambiente 23°C, lleno de agua.)
- Para dejar de calentar antes de que el agua haya hervido, apague el interruptor de encendido.



### Nota

- Inmediatamente después de que haya hervido el agua, no fuerce al hervidor a continuar calentando el agua manteniendo pulsado el interruptor de encendido. (Puede causar fallos.)

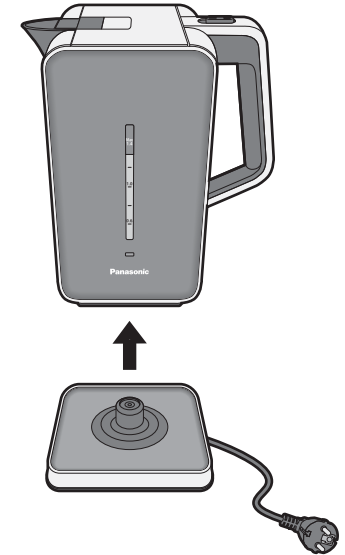
### Función de prevención de uso sin agua

Cuando el interruptor de encendido está encendido y no hay agua, se activa la función de prevención de uso sin agua, que apaga automáticamente la alimentación para evitar accidentes y fallos debidos al sobrecalentamiento.

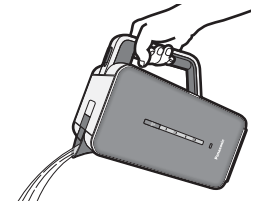
- ① Espere a que el cuerpo se enfríe suficientemente.
- ② Retire el cuerpo de la base de encendido y llénelo de agua.
- ③ Colóquelo sobre la base de encendido y encienda de nuevo el interruptor de encendido.

\*Si calienta el hervidor sin agua, puede emitir un olor extraño.

## 4 Retire el hervidor de la base de encendido y vierta el agua.



- Después del uso, vierta todo el agua restante.



\*Mantenga cerrada la tapa cuando vierta el agua.

# Limpieza

- Limpie el aparato después de cada uso.
- Antes de la limpieza, desconecte el enchufe, vierta el agua caliente y espere a que se enfríe el cuerpo.
- No utilice jabón. (Esto puede provocar un olor residual.)
- No utilice bencina, disolvente, alcohol, lejía, polvo abrillantador, cepillos metálicos o cepillos de nylon, de lo contrario podría dañar la superficie.
- No lave el aparato en el lavavajillas.

## Filtro de malla

Lave con cuidado utilizando un cepillo, etc.

- Si el pitorro está obstruido por el sarro, el agua caliente saldrá con menos facilidad.
- Después de la limpieza, colóquelo siempre en el cuerpo.

### Cómo separarlo

- Empuje el filtro hacia el pitorro y tire de él hacia arriba.

### Cómo colocarlo

- Alinee la ranura del pitorro y presiónelo con firmeza.



## Tapa

Limpie con un paño bien escurrido.

## Cuerpo

(Parte exterior)  
Limpie con un paño bien escurrido.

(Parte interior)  
Frote con una esponja suave y enjuague.

### ¡Se acumulará sarro!

El agua contiene minerales como el carbonato de calcio que se acumulan en el hervidor.

#### Ejemplo de sarro

- Sustancia blanca o marrón brillante que flota (cristales minerales)
- Incrustaciones de color blanco lechoso (Sustancia generada por minerales como el carbonato de calcio del agua.)
- Colores marrones, grises o verdes (debido a los efectos de los iones metálicos)

#### Elimine el sarro.

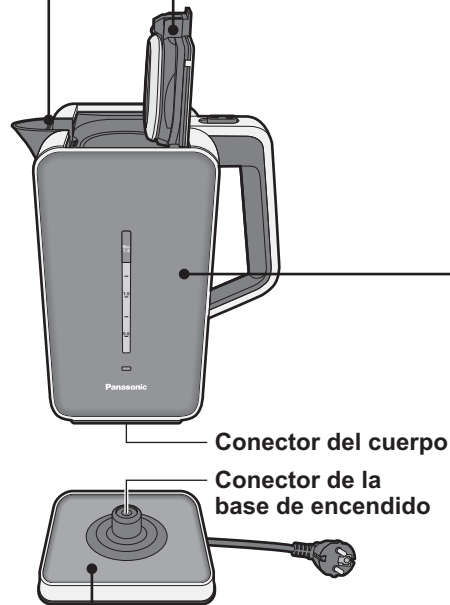
- Elimínelo regularmente con un disolvente de sarro.
- Siga las instrucciones del disolvente de sarro. Después de la eliminación, repita varias veces el proceso de llenar de agua, hervirla y verterla.

### Almacenamiento

- Seque completamente el aparato.
- Introdúzcalo en una bolsa de plástico sellada para evitar que entren los insectos, etc.

## Base de encendido

Limpie con un paño bien escurrido.



Conector del cuerpo

Conector de la base de encendido

# Resolución de problemas

Compruebe lo siguiente antes de ponerse en contacto con la tienda o solicitar una reparación.

Problema	Causa	Cómo corregirlo
El agua no hierve. (El interruptor de encendido no se enciende.)	● ¿Está conectado el enchufe?	● Inserte el enchufe en la toma de corriente. (P.120)
	● ¿Está el cuerpo colocado correctamente sobre la base de encendido?	● Asegúrese de que el cuerpo está colocado correctamente.
	● ¿Está el interruptor de encendido apagado?	● Pulse “I” y encienda el interruptor de encendido. (P.121)
	● ¿Hay un trozo de metal o algún material extraño adherido al conector de la base de encendido o el conector del cuerpo?	● Retire el trozo de metal o el material extraño. (P.122)
	● Una vez que ha hervido el agua del hervidor, el interruptor de encendido se apaga automáticamente y no se puede encender durante aproximadamente 3 minutos.	
El agua caliente sale a chorros por el pitorro.	● ¿Ha intentado encender el interruptor de encendido sin agua en el hervidor? (La función de prevención de uso sin agua se activará para apagar el interruptor de encendido.)	● Llene de agua y encienda el interruptor de encendido. (P.120)
	● ¿El agua supera el nivel máximo de agua?	● Reduzca el agua hasta el nivel máximo de agua o menos. (P.120)
El agua gotea por el fondo del cuerpo.	● Como el hervidor se ha diseñado para detectar el vapor y apagar el interruptor de encendido, el vapor se puede condensar y gotear por el fondo del cuerpo en forma de gotas de agua. No se trata de un fallo.	

# Resolución de problemas

Problema	Causa	Cómo corregirlo
El agua caliente tiene un olor extraño.	● Dependiendo de la cantidad de cloro que contenga el suministro de agua, puede haber un olor calizo residual.	
	● La primera vez que se usa el aparato puede haber un olor a plástico, pero desaparecerá con usos posteriores del hervidor.	
Hay sustancias brillantes de color blanco o marrón flotando en el agua.	● Se trata de sarro. Es más probable que se genere sarro cuando se utiliza agua con un alto contenido en minerales.	● Limpie el hervidor con un disolvente de sarro. (P.122)
Hay sustancias ásperas de color blanco lechoso adheridas en el interior del cuerpo.	• Agua mineral. • Agua de purificadores de agua iónicos.	
El sonido del agua al hervir es muy fuerte.	● Aumenta a medida que se adhiere sarro.	
El agua caliente es difícil de verter.	● ¿Se ha obstruido el filtro de malla debido a sustancias extrañas o sarro?	● Despéguelo y limpie con un cepillo, etc. (P.122) ● Limpie el hervidor con un disolvente de sarro. (P.122)
Se oyen chasquidos poco tiempo después del uso.	● Este sonido se produce cuando un componente caliente se enfría. No se trata de un fallo.	
El hervidor tarda mucho tiempo en hervir el agua.	● ¿Hirvió el agua con la tapa abierta?	● Cierre la tapa. (P.120)
	● Acumulación de sarro.	● Limpie el hervidor con un disolvente de sarro. (P.122)
	● Si el agua está muy fría, el hervidor puede tardar más tiempo en hervirla.	

# Especificaciones

	NC-ZK1	NC-DK1
Alimentación	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz	
Consumo de energía	2520 - 3000 W	
Dimensiones (An × Pr × AL) (aprox.)	Cuerpo	22,8 cm × 15,6 cm × 26,1 cm
	Cuerpo + Base de encendido	22,8 cm × 15,6 cm × 28,4 cm
Peso (aprox.)	Cuerpo	1,6 kg
	Cuerpo + Base de encendido	2,1 kg
Capacidad máxima	1,4 L	
Longitud del cable de alimentación (aprox.)	0,75 m	

● En determinadas regiones (zonas altas o muy frías), es posible que no se pueda obtener el rendimiento previsto.



## Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados (particulares)

La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general.

Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. En algunos países

existe también la posibilidad de devolver los productos a su minorista local al comprar un producto nuevo equivalente.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos.

Póngase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida designado más cercano.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

## Para empresas de la Unión Europea

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su distribuidor o proveedor para que le informe detalladamente.

## Información sobre la eliminación en otros países no pertenecientes a la Unión Europea

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informen sobre el método correcto de eliminación.

